

034
Mercerie populaire à Gatineau

WILLIE ASSAD INC.
400, rue NOTRE-DAME GATINEAU 663-5000

LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU MAINTENANT DANS SA 12^{ième} ANNEE.
VOL. 11 - NO. 19 - LE 1^{er} JUILLET 1970 - 20 PAGES - 2 CAHIERS.

**PROGRAMME
D'ETE**

**SUB
SEM AINE**
AU 1^{er} JUILLET 1970

CANAL 2
de 9 P.M. à
10.30 P.M.

Videotron 663-7753



LE CLUB RICHELIEU DECIDE D'ABANDONNER L'ORGANISATION DU FESTIVAL ANNUEL

Gatineau, le 24 juin 1970.

Aux citoyens de la ville
de Gatineau,

C'est avec un vif regret que le Club Richelieu de Gatineau fait part à la population de sa décision d'abandonner l'organisation annuelle du Festival des Glaces Richelieu.

Nous vous devons d'avoir mené à bonne fin chacun de nos Festivals et ceci grâce à votre participation empressée, sachant que tout en vous amusant sainement vous apportiez une riche contribution au soulagement de l'enfance malheureuse. C'est donc à vous, citoyens, que s'adressent d'abord nos remerciements.

Le Club Richelieu tient à remercier particulièrement les Associations de la Ville, les Ordres, les Clubs sociaux, les journaux, les mouvements, mais surtout les commerçants et les commanditaires, enfin vous tous qui avez su apporter votre concours.

Nous apporterons notre support entier à qui voudra prendre la relève.

Veuillez accepter l'expression de notre vive reconnaissance.
Le Club Richelieu de Gatineau,
Raymond Lépine, Secrétaire.

COLONIE DE VACANCES A TEMPLETON

VOIR CHRONIQUE DE L'ASSOCIATION RECREATIVE

BLITZ POUR LE BASEBALL MINEUR



Le président du Baseball Mineur M. Albert Sauvageau, nous demande de vous annoncer qu'il y aura un blitz les 7 et 8 juillet dans la soirée, de porte à porte, par les jeunes joueurs du baseball mineur de Gatineau, afin de recueillir les livrets de Timbres Gold Bond, que vous voudrez bien leur remettre et ainsi aider l'organisation du Baseball Mineur de Gatineau, qui compte plus de 800 jeunes joueurs de baseball.

Tous les fonds obtenus par le remboursement de ces livrets de timbres que vous voudrez bien donner aux jeunes servira pour couvrir les frais d'organisation de cette ligue de Baseball mineur, un organisme qui est très favorable pour les jeunes de Gatineau.

Nous avons été impressionné la semaine dernière de visiter le parc Sancartier, lorsque 4 parties se jouaient sur 4 terrains différents sur ce parc et d'autres joueurs attendaient leur tour pour jouer leur partie.

La collaboration que vous apporterez aux jeunes sera très appréciée de l'organisation et on nous demande de souligner que les jeunes joueurs qui participeront à ce blitz des 7 et 8 juillet porteront leur uniforme de baseball et de plus ils auront une identification appropriée que leur aura remis l'organisation du baseball mineur. Merci à l'avance pour les jeunes.

LES 7 ET 8 JUILLET

PAS DE JOURNAL LA SEMAINE PROCHAINE

Afin de permettre à notre personnel de prendre ses vacances, La Revue de Gatineau ne sera pas publiée la semaine prochaine. Nos bureaux seront fermés du 2 au 13 juillet.

Nous vous reviendrons donc avec l'édition du 15 juillet, avec de nouvelles énergies, de nouvelles idées et nous l'espérons, avec un enthousiasme renouvelé, pour entreprendre une autre année à votre service.

Nous vous remercions de votre collaboration durant la période qui vient de se terminer et nous souhaitons à tous d'heureuses vacances.

AMBULANCE BRUNET 663-2468



Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau

La Revue de
GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Bureau à: 860A est, boulevard Maloney, Gatineau.
Téléphone: **683-7736**

PHARMACIE

Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE, GATINEAU, QUEBEC

* CARTES DE SOUHAIT
* PRESCRIPTIONS
* COSMETIQUES
* ANALYSE
* PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**
Exclusivité cosmétiques Teabelle-Tavoray

663-5379

Votre chiropraticien vous parle ...

avec J. M. Paquette, D. C.




On a toujours besoin de votre sang

DONNEZ DE VOTRE SANG

ROGER CHARETTE
Assurances générales
663-4886
231, Principale-Gatineau

UNE SEULE ENSEIGNE
TOUS LES GENRES D'ASSURANCES



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU

Le cycle de Sherrington et l'évolution de la tension nerveuse.

Il est normal que la vie nous apporte des problèmes et des contrariétés de toutes sortes. C'est d'ailleurs le propre des humains

d'avoir à les surmonter. Pour que la santé demeure exempte de toute atteinte, cependant, les périodes de tension nerveuse que procure l'apparition des problèmes doivent être suivies de près par des périodes de détente correspondantes. C'est la loi de Sherrington; elle consiste en quatre phases successives que voici:

- 1ère phase - Etat de détente
- 2ème phase - Apparition du problème.
- 3ème phase - Hausse de la tension occasionnée par la recherche d'une solution.
- 4ème phase - Efforts pour trancher le cas et retour à la phase initiale de détente.


Cette loi, nous devons tous, tant que nous sommes, l'appliquer dans notre vie de tous les jours. C'est à la violer que nous finissons par affecter notre santé physique et mentale. Si, en effet, un problème se révèle trop considérable et trop soutenu; si les difficultés se multiplient à un rythme trop accéléré; si, encore, les moments de détente sont trop courts entre de telles difficultés ou s'ils sont tout simplement supprimés, alors on prend la voie qui mène directement au surmenage et à la dépression nerveuse, quelquefois même à la maladie grave. Certaines personnes peuvent demeurer très longtemps en état de tension et conserver malgré tout un haut degré d'efficacité, mais si elles violent la loi *tension-détente*, elles devront indubitablement en payer cher la rançon.

Lorsque les signes énumérés au début apparaissent, il est temps d'intervenir; autrement des troubles plus sérieux, tant physiques que mentaux, peuvent survenir: neurasthénie, faiblesse, maux de tête, mauvaise digestion, constipation, insomnie, hypertension, crise cardiaque, etc.


PLUS DE 30 COMPAGNIES D'ASSURANCE
DEFRAIENT PRESQUE LA TOTALITE
DES SOINS CHIROPRATIQUES

J.M. PAQUETTE, D.C.
CHIROPRAATICIEN
48, RUE PRINCIPALE, HULL

Bureau: lun.-mer.-ven. 1 à 4 h. et 7 à 9 h. p.m.
BUREAU: 771-5533 Res.: 663-8196
FACILITE DE STATIONNEMENT



ASSURANCE ALLARD Ltée



BENOIT ALLARD
c. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES
663-2401
276, Notre-Dame GATINEAU

OUVERT
JEUDI SOIR
jusqu'à 8:00 P.M.
OPEN
THURSDAY NIGHT

L'Omnium de golf du Canada

Douze caméras, deux cars de reportage et soixante techniciens: tel est l'effectif que Radio-Canada mobilise cette année pour permettre aux téléspectateurs des chaînes française et anglaise d'assister, le samedi 4 juillet de 15 h 30 à 18 heures et le dimanche 5 de 16 heures à 18 heures, aux parties décisives du tournoi de golf pour le championnat canadien et la Coupe d'or Seagram.

Ce tournoi de quatre jours, dont nous verrons les compétitions des deux derniers jours, se déroulera dans un des plus beaux sites du Canada, sur le green du Hunt Country Club de London, en Ontario. Il s'agit, au témoignage des spécialistes, d'un des parcours les plus difficiles de l'est de l'Amérique, par conséquent d'une épreuve de taille pour tous les joueurs qui aspirent au championnat. Le vainqueur touchera une bourse de \$25,000. En plus de la Coupe d'or, les sommes qui seront versées aux gagnants totalisent \$125,000.

Sur ce parcours de 7168 yards, la normale est de 72 trous (36-36).

Le tournoi de cette année a été organisé par l'Association royale canadienne de golf, la maison Seagram, partenaire de l'Association depuis 1936, les dirigeants du London Hunt Country Club, fondé en 1885, et la division des tournois de l'Association américaine.

Sur les 144 joueurs inscrits pour les deux premières rondes, 70 seront éligibles aux deux dernières. Et si, après les 72 trous réglementaires, deux joueurs se retrouvent égaux en tête, l'élimination se fera immédiatement à la fin de la dernière ronde: le premier coup gagné sera décisif. C'est là une nouveauté.

Le champion Tom Aaron, qui a triomphé l'an dernier de Sam Snead à Pinegrove, dans la banlieue de Montréal, se mesurera de nouveau cette année aux meilleurs joueurs américains et canadiens, sans oublier l'Australien Bruce Crampton. On reverra donc son principal adversaire de

69, Snead. On verra également Gene Littler, qui a déjà gagné la Coupe d'or et qui est venu bien près de remporter le tournoi des maîtres en avril dernier. Un joueur «spectaculaire», comme on dit dans le métier, Chi-Chi Rodriguez, fera sans doute quelque performance à vous couper le souffle. Les amateurs de golf retrouveront aussi George Archer, qui a gagné le tournoi des maîtres en 69. Plusieurs Canadiens et non des moindres se sont inscrits à l'Omnium de London: George Knudson, Al Balding, Gibby Gilbert, Jacky Cupit, Don Massengale et Larry Ziegler. Celui-ci a retenu l'attention l'an dernier par sa victoire lors de la classique du Michigan.



DONNEZ DE VOTRE SANG

ROLAND E. GROULX



99, 2ième AVENUE
GATINEAU

ASSURANCES GENERALES
663-5194

A l'Hôtel de ville
Les bureaux fermeront à 4h00

Le greffier municipal, M. Normand Racicot, nous demande de communiquer à toute la population que les bureaux de l'hôtel-de-ville fermeront à 4h00 p.m. et ce, à compter du 25 juin jusqu'à la Fête du travail.
On voudra bien en prendre note.

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE
COMPTABLES AGREES
GEO.A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident CLAUDE B. BEGIN, C. A.
663-7777
194 rue Harold, Gatineau

VENTE * INSTALLATION
ESTIMATION GRATUITE
ET FAITE AVEC PLAISIR

Plomberie - Chauffage - Bain
sauna - Aspirateur mural - Céramique - Mosaïque - Tuile -
Tapis - "Cushion floor".



F. BIGRAS PLOMBERIE
LE SEUL SALON DE DEMONSTRATION
663-7771 355 Notre-Dame

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 11 JUILLET 1970
CONSERVEZ CETTE PAGE POUR REFERENCES

CUISSES DE POULET 49¢	LARD HACHE LB. 79¢
CHOPS DE LARD EPAULE LB. 59¢	SAUCISSE AU BOEUF 49¢
FILET DE POISSON 3 LIVRES \$1.19	SAUCISSE AU LARD 59¢
JUS DE TOMATES CLARK 20 ONCES 6 POUR 89¢	WIENERS 3 LB. 55¢
	EGG ROLLS 6 POUR AVEC SAUCE 69¢

GROCETERIA GENEREUX

277, rue ST-ANDRE GATINEAU
LIVRAISON GRATUITE A GATINEAU
POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON
-EPICERIE LICENCIEE

663-5325

OEUFs A PETITS

 **29¢**
LA DOUZAINÉ

BACON BURNS No. 1 **69¢**
LIVRE

JUS D'ORANGES
64 ONCES
2 POUR **\$1.00**

ROTI D'AGNEAU
FESSE **69¢**

BANANES 2 LIVRES

 **29¢**

CHOPS T-BONE RONDE **99¢**



EAU MINERALE 30 ON. 29¢

POITRINES DE POULET LB. 57¢

AILES DE POULET 3 LBS. \$1.00

FOIE DE BOEUF LB. 59¢

LARD SALE LB. 59¢

LAIT

CONTENANT EN PLASTIQUE
3 PINTES

84¢

ROTI DE PALERON

 **49¢**
LIVRE

BOEUF DESOSSE-MAIGRE **69¢**
LIVRE

BLE D'INDE EN EPIS

 5 POUR **45¢**

FEVES JAUNES FRAICHES

 **29¢**

BOEUF HACHE FRAIS-MAIGRE - LB. 55¢

S.P. COTTAGE LB. 69¢

BISCUITS SUCRES 4 PAQUETS 99¢

SAVON DE TOILETTE VENEUS 6 POUR 49¢

SMOKE MEAT 6/ 99¢

JAMBON CUIT HACHE 99¢

PIZZA PEPPERONI 79¢

BEURRE PAPINEAUVILLE LB. 69¢

CIGARETTES REGULIERES \$4.59 - KING SIZE \$4.69

BISCUITS SODAS 3 LIVRES \$1.00

ROTI D'AGNEAU EPAULE LB. 45¢

BAR B-Q LIVRE 39¢

SALAMI MORCEAU LB. 69¢

RADIS-ECHALOTTES 4 PAQUETS 29¢

MACEDOINE 19 ON. 4 POUR 69¢

SIROP MAP-O-SPREAD DEMI-GALLON 99¢

CHEEZ WHIZ 16 ON. 79¢

FROMAGE EN TRANCHES KRAFT 16 ONCES 79¢

SWING ORANGE 5/ \$1.00

FEVES VERTES 19 ONCES 4 POUR 69¢

LIMONADE DEMI-GALLON 49¢



CES PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 11 JUILLET

Conservez cette page pour références

FOIE DE LARD 49¢ LB.



Des guides de l'Hydro-Québec accueillent les visiteurs à la centrale de Carillon qui est ouverte au public tous les jours de 10 heures à 16 heures jusqu'au 1er septembre.

Les premiers Canadiens

Mardi 7: les descendants de Jean Bourassa s'installèrent à Yamachiche et ceux de François Bourassa à Laprairie. Parmi

ceux-ci, on compte Napoléon Bourassa, artiste et homme de lettres; Henri, l'un des hommes politiques les plus en vue du Canada français au début du siècle.

Mercredi 8: peu de familles portent le nom de Piuze à Montréal et dans la Province. Il n'en demeure pas moins que leur premier ancêtre est arrivé au pays au XVIIIe siècle. Après avoir vécu une aventure incroyable, Trustgod Liveright Piuze choisit de se fixer au Québec.

Jeudi 9: Misaac Seers, originaire de Buckingham, au Royaume-Uni, vint au pays avec les troupes anglaises de la conquête de 1759. Son fils, Thomas, fut le continuateur d'une lignée canadienne-française.

Vendredi 10: Simon Lefebvre d'Angers, originaire de Picardie, arrive à Québec le 30 juin 1665. C'est un gentilhomme faisant partie de la suite du vice-roi Alexandre de Prouville, seigneur de Tracy-le-Val et de Tracy-le-Mont.



Apprenez à bien nager avant de faire du canoë. Ne vous levez jamais. Si le canoë chavire, crampez-vous et attendez de l'aide.

L'HISTOIRE DE DEUX PETITS OURS



Faites-le vous aussi!



SALON DE BARBIER PLAZA
Jean-Claude Emond
Propriétaire

3 BARBIERS A VOTRE SERVICE

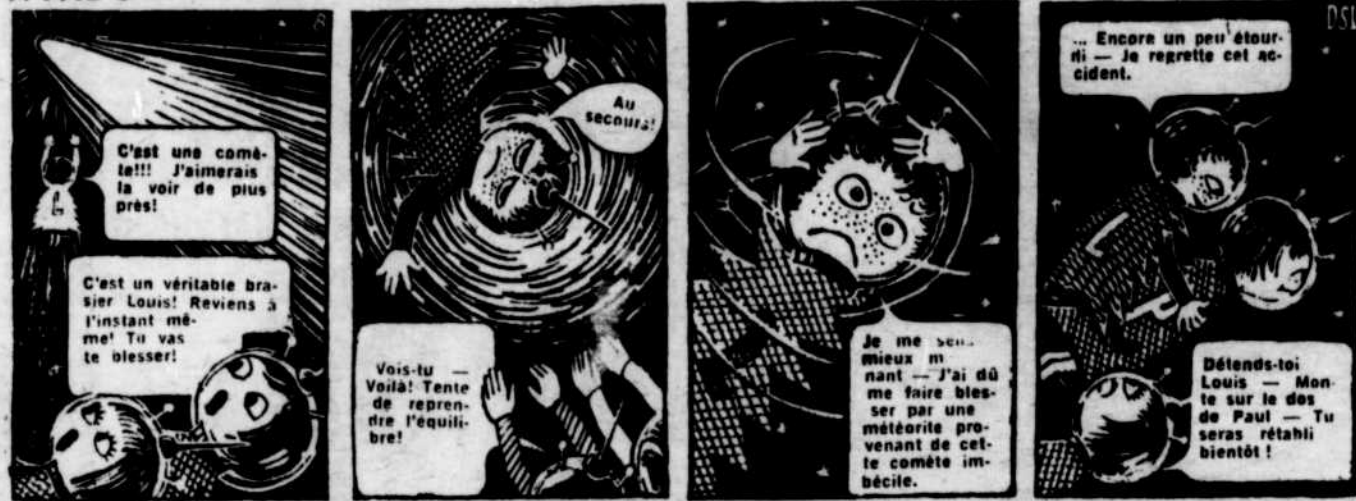
SPECIALITE Coupe au rasoir
Attention spéciale aux enfants

663-8372 Plaza Gatineau

Chaque semaine, au cours de l'émission **Du Saint-Laurent aux sources françaises**, diffusée à la radio de Radio-Canada du lundi au vendredi à 14 h 17, le père Julien Déziel, président de la Société généalogique canadienne-française, aidé dans sa tâche par Chistine Delisle, nous présente quelques-unes des familles françaises qui vinrent s'installer au Canada au XVIIe siècle.

Lundi 6: l'ancêtre de la famille de sir Wilfrid Laurier se nommait François Cotineau dit Champlaurier. Il était vigneron de Saint-Claud, près de La Rochefoucauld. C'est de son fils Jacques, né à Saint-François-de-Sales de l'Île-Jésus en 1714, que descendent les Laurier.

A-PAL-O



ROLAND THEORET

B.A. L.L.L.

Notaire - Notary

Now that the election fever has vanished

- A- To all those who voted for me
- B- To all my organisers
- C- To all those who voted against me... permitting me to be regularly, with my family, my friends and all my fellow-citizens.

NOTICE - Back to my Office
My Notary Office
is now my only occupation!...
Notary... Full time



MERCI- Maintenant que la fièvre des élections est passée...

- A- A tous ceux qui ont voté pour moi
- B- A tous mes organisateurs
- C- A tous ceux qui ont voté contre moi... et qui m'ont permis de revenir vivre avec ma famille mes amis et mes concitoyens
- D- A mes trois adversaires pour leur gentillesse

AVIS - De retour au bureau
- Mon bureau de Notaire
est maintenant ma seule
occupation!...

Notaire à plein temps...

24 ans d'expérience légale à votre service!

126, rue Thomas-Gatineau - 663-2404

HEURES DE BUREAU
Tous les jours de 9:00 hres à 5:00 hres
Tous les soirs sur rendez-vous
Toutes les fins de semaine sur rendez-vous

OFFICE HOURS
Everyday from 9 to 5
Every evening by appointment
Every week-end by appointment

24 years
Legal Experience at your Service



**C'EST LE TEMPS DE GOUTER A NOTRE BOEUF
18 JOURS DE MARQUE ROUGE SEULEMENT**

**Nous continuons notre concours
de l'été dernier**



UN JOYEUX GROUPE. - A la résidence de M. et Mme Réal Faucher, 580, rue Principale c'était un joyeux groupe qui se réunissait pour déguster du délicieux boeuf 18 jours A. L. Raymond. - On reconnaît sur cette photo tout autour du Bar B-Q de gauche à droite M. Emile Sabourin, le maître Bar B-Q et gérant des viandes au magasin A. L. Raymond de Gatineau, Martine Dériger, Christine Faucher, Martine Faucher, Julie Dériger, Marc Dériger, Jocelyne Faucher, Carmelle Faucher, Madame Louise Dériger, M. Réal Faucher, M. J. C. Charron, Mme Denise Charron, M. Robert Dériger et M. Alfred Corriveau, gérant du magasin A. L. Raymond, de Gatineau. (Photo Rolland Lafrance).

- ▶ 1 Bar BQ
- ▶ 1 Repas de steak t-Bone 18 jours pour 8 personnes apprêté par notre boucher Emile, le maître des BBQ
- ▶ 1 Bouteille de vin
- ▶ 1 Caisse de bière
- ▶ 1 Caisse de liqueur douce

**SI VOUS GAGNEZ, INVITEZ
VOS AMIS, VOS VOISINS
A GOUTER AU MEILLEUR
BOEUF EN VILLE IL Y EN A
POUR HUIT PERSONNES**



Ces quelques autres photos furent présent lors du BAR BQ hebdomadaire organisé par le magasin A. L. Raymond alors que cette semaine c'est chez la famille de M. et Mme Réal Faucher, à l'arrière de leur coquette maison de la rue Principale. Les alentours de la maison de M. et Mme Faucher, est très accueillant et on a aménagé la terrasse qui est toute entourée de magnifiques arbres. Un endroit idéal et tous les convives étaient enchantés de cette réception. Si vous désirez avoir la chance qu'un Bar BQ soit organisé chez-vous, vous n'avez qu'à participer à cette promotion du magasin A. L. Raymond, et ce en suivant les instructions inscrites dans cette page.

(Photos Rolland Lafrance)

GAGNEZ

**UN GAGNANT
PAR SEMAINE**

POUR PARTICIPER

DEPOSEZ

CHEZ RAYMOND

361 Maloney O.-Gatineau

**VOTRE RECU DE CAISSE AVEC VOTRE NOM, ADRESSE ET NO.
DE TELEPHONE INSCRIT AU VERSO**

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuvette - Charles Hector La Casse, Gatineau, 236 BÉLEC - 663-5096

Faites rire votre tapis d'une fraîcheur estivale par un bon nettoyage - 8¢ le pied carré. Signalez: 663-3538

POUR TRAVAIL DE NETTOYAGE avec camion, de cour de sous-sol ou autres -

Communiquez avec moi - 663-2713

R. CORMIER
Réparations d'appareils ménagers
Fers à repasser Grille-Pain
Bouilloires, Malaxeurs, etc.
LIVRAISON
663-6912

CENTRE ECONOMIQUE REGIONAL ENRG, 370, rue Principale - Gatineau.
663-7119
Achetons et vendons meubles
Achetons et vendons meubles usagés

Nettoyage de cour et cave - Frais remorquage de vieux camions et vieux chars ou scrap. - 663-3498

ELECTRICIEN LICENCIE
Réparations d'appareils électriques - Poêles, sècheuses, laveuses, fers à repasser - grille-pain, rasoirs, lumières fluorescentes - A. Gravelle, 159 rue Brian - Gatineau 663-2258

SEPTIC TANK
CLEANING - NETTOYAGE
CONSTRUCTION
H. CADIEUX: 986-8692
663-2332

PEPINIERE LEO RIVARD
30, rue Vanier, Templeton - Arbres d'ornement - Conifères - Haies de cèdre - Plantation - "top soil". 663-6443

Accordage et réparation de pianos - De tous genres - par Georges Appleby & Son. 663-3184

TAPIS - Installation et réparations de tapis, Corlon et "Cushion Floor". 663-2034

POSE DE briques, pierres, blocs de ciment, foyers, cheminées, réparations - Gaétan Cadieux. 663-2332

A VENDRE
AMX 1968 - tout équipé - très bonne condition - Tel. entre 5:30 et 7:00 heures. 663-4204

BINGO AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE
CHEVALIERS DE COLOMB **Ste-Maria Goretti**
Tous les **Petit lot 9-\$150,00**
dimanches soirs Gros lot 48-\$1000,00

Achetez-vous une nouvelle lessiveuse, sècheuse, machine à vaisselle? Vendeur pour la fameuse marque Kenmore - Pour des renseignements signalez: 663-4775

CHEVROLET Bélair 1961 - 6 automatique - très bonne condition - Peinture et toiture vinyl - 268, rue St-André - Gatineau. - En arrière du magasin Racicot.

'68 MUSTANG - 2 tones - Sport's job - \$200. down-finance arrange. - 453 Brebeuf Street, Gatineau 663-3924

A LOUER

BUREAUX - 309, rue Notre-Dame, Gatineau, M. Gérard Farmer. 663-6311

LOGIS - 2 chambres à coucher - Chauffé - \$120,00 par mois - Aussi 2 chambres meublées à louer - homme ou femme - Permis de cuisson. 663-0359

LOGIS propre - 1 chambre à coucher - 1 enfant accepté - \$60,00 par mois. 663-8452

LOGIS - 1 chambre à coucher - \$75,00 par mois - 91, rue Sabourin - A compter du 1er août - Appelez entre 9:00 hres et 5:00 hres. 235-1801 poste 24

DUPLEX NEUF - 2 chambres à coucher - 496, rue Le Plateau - Gatineau - Après 6:00 hres. 777-4888 663-0309

DEMANDES

BINGO
Amicale St-Jean Vianney
VENDREDI SOIR A LA
SALLE DE LA LEGION
\$1000 à gagner
20 PARTIES DE \$25,00
TOTAL: \$500,00
5 JACK-POTS
TOTAL: \$500,00
ENTREES-\$2,00 POUR 9 CARTES
Nouveau système selon la loi des loteries du Québec.

A VENDRE OU A LOUER - LAC SIMON - 4 chalets - à la saison - Electricité - eau courante - plage de sable - Prix pour la saison de \$300,00 à \$400,00 - Aussi bateau - à vendre - 40 forces - à sacrifice. 663-5854

JEUNE FILLE désirant moyen de transport au travail - aller-retour de la rue Notre-Dame-Gatineau - à l'édifice Copeland rue Kent - Ottawa. 663-6183

CHAMBRE ou PETIT APPARTEMENT demandé - meublé ou non. 663-7102

SERVEUSE demandée à temps partiel - Gatineau Pizza. 663-6771 ou 663-8585

DIVERS

Chaque jour est jour d'AUBAINE quand vous offrez les incomparables produits Avon - Transformez vos moments de loisirs en profit - Vendez Avon - Composez: 777-7806

GARDERIE pour les mois d'été - 9:00 A. M. A 4:00 P. M. - du lundi au vendredi - pour tous renseignements signalez: Mme Pereira 663-3256

A VOTRE SERVICE 24 heures - ECLAIR TAXI - 4 voitures de taxi - Cadillac décapotable pour mariage - 663-4430

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM



Encouragez
nos
annonces

SALLE R.A.
GATINEAU
BINGO
TOUS LES LUNDIS
8 HEURES
GROS LOT
14-\$400,00
50-\$1,200,00
PARTIE SPECIALE A FINIR
\$200

LES PROGRAMMES A GPGT VIDEOTRON		
CETTE SEMAINE		
Mercredi le 1er juillet '70	9:00	Nos émissions
	9:01	Disco Flash
	9:30	La Lutte-Toor Kanata vs Eddy Auger
	10:00	Nouvelles locales & sportives.
Jeudi le 2 juillet '70	9:00	Nos émissions.
	9:01	Disco Flash.
	9:30	Rodéo Byciclette Templeton.
	9:40	Informations publiques.
	10:00	Nouvelles locales & sportives.
Vendredi le 3 juillet '70	9:00	Nos émissions
	9:01	Disco Flash.
	9:30	Centre National des Arts.
	9:45	Les propriétaires du Quartier no. 6.
	10:00	Nouvelles locales & sportives.
Lundi le 6 juillet '70	9:00	Nos émissions.
	9:01	Disco Flash.
	9:30	La partie de Baseball de la semaine.
	10:00	Nouvelles locales & sportives.
Mardi le 7 juillet '70	9:00	Nos émissions.
	9:01	Disco Flash.
	9:30	Le Centre de la Main D'Oeuvre.
	9:35	Chasse & Pêche.
	9:50	A votre Demande.
	10:00	Nouvelles locales & sportives.

La PUBLICITÉ et votre JOURNAL

C'EST LE MOYEN LE PLUS EFFICACE DE PROMOUVOIR VOTRE COMMERCE

663-7736

COUTEAUX ET CISEAUX
Qui ne coupent pas
APPELEZ UN SPECIALISTE 663-4155
Je peux passer chez vous
Ou vous pouvez les apporter
24, rue Schingh-Templeton.

REPARATION DE MONTRES
TIMEX ET SUISSE
R. CORMIER - Votre bijoutier -
44, rue Bellevue-Gatineau **663-6912**

BINGO
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
PETIT LOT 13-\$250,00
GROS "JACKPOT" 55-\$1700,00

BINGO FILLES D'ISABELLE
SALLE R. A.
TOUS LES JEUDIS SOIRS
A 8.00 P.M.
TOUT A GAGNER
4 parties de \$100,00
Autres parties spéciales
20 parties à \$15,00
Les enfants ne sont pas admis.

S. HUNEULT IMMEUBLES ET PRETS Enrg.

GATINEAU - Bungalow avec garage rue Canipco - 7 1/2 pièces - Sous-sol avec salle de jeu - salle de tv - salle de lavage - Maison bien tenue - intérieur et extérieur - Informations: Guy Lafortune 663-7709 ou 663-8195 (70-69)

GATINEAU - Rue St-André - maison à 2 étages - Salon, cuisine, salle à manger - 3 chambres à coucher - Gazonné avant et arrière très propre - Informations: Royal Raymond: 663-7707 ou 663-4422 (70-71)

663-3903 663-7707-8-9
360, BOULEVARD MALONEY
GATINEAU

LAC TWIN - Ferme de 185 acres maison très grande - 4 chambres à coucher - Compris dans la vente - plusieurs bâtiments et tout l'équipement de ferme requis - Prix demandé - \$20,000,00 - Informations: Robert Charette - 663-8136 (70-57)

MAISON NEUVE ROPAL - \$100,00 immédiatement - \$550,00 à la signature du contrat chez le notaire (si vous faites votre peinture) - Voilà tout ce que vous avez à débours pour devenir PROPRIETAIRE de votre magnifique bungalow ROPAL. Pour informations: Jacques Céré - 663-7708 ou 663-5691

VENDREDI: 3 JUILLET 1970

9:00 p.m.—Soirée du vendredi soir, rue Principale—Danses pour jeunes et moins jeunes.
—Arrivée de « Jos. Montferrand » et ouverture officielle du FESTIVAL DES RAFTSMEN 1970.
9:00 p.m.—Musique et danse au Café Jos. Montferrand.
11:00 p.m.—Départ du Rallye Raftsmen 500—École Brébeuf.

SAMEDI: 4 JUILLET 1970

8:00 a.m. à 10:00 a.m.—Déjeuner familial style Raftsmen au Café Jos. Montferrand.
11:00 a.m.—Début de la JOURNÉE DES POLICIERS & POMPIERS.
1:00 p.m.—Compétitions Raftsmen junior.
4:00 p.m.—Spectacle à la grande tente.
6:30 p.m.—Film pour enfants.
8:30 p.m.—Bal—Jeunes, adultes—École Brébeuf.
9:00 p.m.—Danse et spectacle au Café Jos. Montferrand—Artiste, Ti-Blanc Richard—Entrée, 50c après 8 p.m.
12:00 p.m.—Messe—Jeunes, adultes.

DIMANCHE: 5 JUILLET 1970

10:00 a.m.—Messe en plein air sur grande estrade.
10:00 a.m.—Course des garçons de table—Labatt—Boul. Taché, coin Montcalm, ligne d'arrivée au Parc Mousselette.
10:30 a.m.—Déjeuner familial style Raftsmen au Café Jos. Montferrand.
11:00 a.m.—Tournoi de pétanques—O'Keefe.
12:00 p.m.—Repas Canadien au Café Jos. Montferrand.
1:00 p.m.—Championnat Canadien des Hommes Forts
1:30 p.m.—Course de boîtes à savon, rue Isabelle.
2:30 p.m.—La brouette.
3:00 p.m.—Arrivée des participants du rallye Raftsmen 500.
3:30 p.m.—Les billots.
6:00 p.m.—Film pour enfants.
7:00 p.m.—Concert—Fanfarre Nationale des Forces Armées Canadiennes.
8:30 p.m.—Jeunes, adultes à l'École Brébeuf—La Micouenne.
9:00 p.m.—Danse et spectacle au Café Jos. Montferrand—Ti-Blanc Richard—Entrée, 50c après 8 p.m.

LUNDI: 6 JUILLET 1970

9:00 a.m. à 4:00 p.m.—Compétitions pour les plus jeunes de la cité. (Commission des Loisirs de Hull)
10:00 a.m.—Exposition d'Art—Magasin Achbar, rue Principale.
12:30 p.m.—Compétitions mini-bûcherons pour les politiciens.
6:00 p.m. à 8:00 p.m.—Tournoi de sacs de sable Molson—Tournoi de fer à cheval—Films pour enfants.
7:30 p.m.—Concert des Cameron Highlanders d'Ottawa.
8:30 p.m.—Jeunes, adultes à l'École Brébeuf—La Micouenne.
9:00 p.m.—Danse et spectacles au Café Jos. Montferrand—Ti-Blanc Richard—Entrée, 50c après 8 p.m.

MARDI: 7 JUILLET 1970

9:00 a.m. à 4:00 p.m.—Compétitions pour les plus jeunes de la cité. (Commission des Loisirs de Hull)
10:00 a.m. à 4:00 p.m.—Exposition d'Art.
12:30 p.m.—Dîner—Clubs Kiwanis et Richelieu.
3:00 p.m. à 7:00 p.m.—Pique-nique—Enfants handicapés.
6:00 p.m.—Souper—Club Optimiste à la grande tente.
6:00 p.m. à 8:00 p.m.—Tournoi de sacs de sable Molson—Tournoi de fer à cheval libre—Films pour enfants.
7:30 p.m.—Concert des Cameron Highlanders d'Ottawa.
8:30 p.m.—Jeunes adultes—École Brébeuf—Underground d'occasion.
9:00 p.m.—Danse et spectacle au Café Jos. Montferrand—Ti-Blanc Richard—Entrée, 50c après 8 p.m.

Le Festival des Raftmen 1970

Zoom en liberté, c'est encore une façon d'ajouter aux plaisirs de votre été. Vous ne faites rien vendredi soir? Rendez-vous à Terre des hommes, au kiosque E (aussi désigné comme le kiosque international) avant 20 h 30; on y enregistre l'émission qui sera diffusée le dimanche suivant à la télévision en couleur de Radio-Canada, à 19 h 30. Toute la journée du vendredi, d'ailleurs, le public peut assister aux réceptions de Zoom en liberté.



Le public peut «participer» davantage au Zoom libéré de l'été, depuis qu'on lui offre deux pistes de danse, de chaque côté de la scène, au kiosque E. En effet, pendant tout le cours de l'émission, ceux qui ont des fourmis dans les jambes n'auront qu'à s'approcher: la musique entraînante de l'orchestre, sous la direction de Lee Gagnon, fera le reste. Des musiques de rythme ont d'ailleurs été prévues pour les éventuels danseurs.

On peut aussi assister à Zoom en liberté en spectateur, ou en téléspectateur. Dans l'un et l'autre cas, on n'a qu'à se laisser guider par Michel Louvain sur les sentiers de la chanson.

Ainsi, le vendredi 3 juillet, l'animateur de Zoom en liberté accueillera Margot Lefebvre, Jennifer, Daniel Giraud et Jean Nichol.

FESTIVAL



**CBC OTTAWA RADIO-CANADA
CBO 910-CBOF 1250-CBO FM 103.3**

PROGRAMME

Lundi 6 juillet et Mardi 7 juillet, à 20h, 30
L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS, sous la direction de Mario Bernardi et THE CANTATA SINGERS OF OTTAWA, sous la direction de Brian Law.
Un concert explosif pour inaugurer, comme il se doit, la quatrième saison du Festival d'été de Radio-Canada.
(Le spectacle a lieu à Camp Fortune).



Mercredi 8 juillet et Jeudi 9 juillet, à 20h, 30
GINETTE RENO
Proclamée chanteuse numéro 1 du Canada pour l'année 1969 par le prix Gold Leaf, Ginette Reno, après avoir conquis le Canada tout entier, est en passe de devenir une vedette internationale de la chanson, grâce à ses apparitions en Angleterre et aux Etats-Unis.
(Le spectacle a lieu à Camp Fortune).

Vendredi 10 juillet, à 20h, 30
CONCERT DU FESTIVAL CHORAL DE BEETHOVEN
L'Orchestre du Centre national des Arts, sous la direction de Mario Bernardi et l'Ottawa Choral Society, sous la direction de Brian Law.
Les solistes Heather Thomson, Sonia Rohozynski, Robert Peters et Gary Retyea se joignent à l'orchestre et au chœur pour célébrer le bi-centenaire de la naissance de Beethoven.
(Le spectacle a lieu à l'Opéra du Centre national des Arts).

Samedi 11 juillet et Dimanche 12 juillet, à 20h, 30
ANDRE GAGNON
Pianiste canadien de grande réputation, André Gagnon a travaillé longtemps avec Claude Léveillée. Il sera accompagné par huit musiciens dans un concert semi-classique et semi-populaire de musique instrumentale.
(Le spectacle a lieu à Camp Fortune).

Lundi 13 juillet et Mardi 14 juillet, à 20h, 30
IAN AND SYLVIA et THE GREAT SPECKLED BIRD
Arrivés depuis peu d'une série de récitals à Osaka, au Japon, ces deux folkloristes nous présenteront de nouvelles chansons et quelques anciens succès.
(Le spectacle a lieu à Camp Fortune).

Mercredi 15 juillet et Jeudi 16 juillet, à 20h, 30
FRIDA BOCCARA
Cette jeune chanteuse de réputation internationale a effectué une tournée au Canada plus tôt cette année. Elle a créé de nombreux succès, dont "Cent mille chansons".
(Le spectacle a lieu à Camp Fortune).

HENRI GONEAU Ltée
MEMBRE M.A.T.
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
663-6376
714, Boul. Nuttall-Gatineau

AVIS-NOTICE

Bonnes vacances Happy Holidays

PHARMACIE LANTHIER

391, Principale-Gatineau

**FERME - CLOSED
DU 5 au 19 JUILLET
FROM 5 to 19 JULY**

S.V.P. se procurer assez de médicaments

Please procure yourself enough medicine

**MERCI-THANK YOU
663-5379**

Kanata vs
les & spor-

te Temple-

publiques,
les & spor-

l des Arts-
du Quar-

les & spor-

eball de

es & spor-

Main

de,
es & spor-

RNAL

CE
CE

RES

-6912

LES
LE

.M.

R
00
sciales
00

pas admis.

\$100.00
0 à la si-
e notaire
ure)-Voi-
à débou-
TAIRE de
w ROPAL
s Céré -
-5691



Hotel Ambassador

663-5363 641 MALONEY BLVD. EAST. GATINEAU

RETENUS A LA DEMANDE GENERALE



Les Etoiles dynamiques
de la chanson et de la danse

LES SURFS

Etoiles de la scène,
cinéma et télévision

5 fois avec TOM JONES
4,000,000 de disques
"Scandale en famille"

Facilités
pour
BANQUETS
MARIAGES
RECEPTIONS
ASSEMBLEES

Téléphonez
à
notre gérant

**LA SEMAINE
PROCHAINE**

"TIJUANA BRASS"

avec Benny Barbara
et son orchestre



2 spectacles tous les soirs

10h15 - 12h15

Réservez maintenant:

663-5363

3 spectacles le samedi

9h00 - 11h00 - 1h00

8e VK
tive e
gnant
le club
Mal
à répé
Dura
ble po
que 16
5 juill
Expos
samedi
Diman
Claude
lanceu
point,
naît le
(Coco)
et en a
Lahaie
Pierre

Ord
et s

L'ordin
ment un
ultra-rap
gleterre,
Etats-Un
sont tent
mum les
service d
diverses

LA REVUE DE GATINEAU



8e VICTOIRE CONSÉCUTIVE - Le Club Pee Wee de Gatineau a remporté sa 8ème victoire consécutive en défaisant l'équipe de Lucerne au compte de 12 à 5. Richard Lafontaine fut le lanceur gagnant pour les Expos. Mike Milks a subi la défaite. Gary Larcher a cogné un coup de circuit pour le club de Gatineau. Louis Thérien a cogné deux coups de circuits pour le Lucerne.

Malgré la perte de douze joueurs réguliers qui sont passés chez les Bantams, les Expos s'apprentent à répéter leur exploit de 1969 avec une saison sans défaite.

Durant ces 8 parties, l'équipe Pee Wee Expos a cogné 15 coups de circuits, une fiche remarquable pour une si jeune équipe, également les Expos ont compté un total de 98 points et n'ont alloué que 16 points à leurs adversaires. Il y aura parties d'exhibition le samedi 4 juillet et le dimanche 5 juillet au parc St-René de Gatineau, mettant aux prises l'équipe Bantam Optimiste et le Pee Wee Expos contre le Bantam et le Pee Wee de l'Immaculée Conception de Montréal. Première partie samedi à 3h00 avec les Bantam et à 6h00 ce sera l'équipe Pee Wee qui démontrera son savoir-faire. Dimanche, les parties se joueront à 2h00 pour l'équipe Bantam et à 6h30 pour l'équipe Pee Wee. Claude Giguère (le seul lanceur que nos puissants Expos n'ont pu vaincre en deux tentatives) sera le lanceur pour l'Immaculée Conception, il a une fiche de 32 parties sans défaite, 5 parties sans point, ni coup sûr et il a retiré 404 frappeurs au bâton en 192 manches. Sur cette photo, on reconnaît les membres de l'équipe Expos de Gatineau. Ce sont, en avant de gauche à droite: Claude (Coco) Roy, Benoît Brassard, Pierre Charlebois, Gilbert Routhier, Pierre Joannis, André Lafleur, et en arrière, ce sont, le gérant Albert Brissette, le capitaine Denis Rochon, Sylvain Parent, Pierre Lahale, Richard Chartrand, Richard Lafontaine, Gary Larcher, Richard Blanchette, Alain Larivière, Pierre Wolfe et l'instructeur Gilles Charlebois.

(Photo Rolland Lafrance)

Ordinateur et santé

L'ordinateur n'est pas uniquement une machine à calculer ultra-rapide. En France, en Angleterre, en Allemagne et aux Etats-Unis, nombre d'expériences sont tentées pour utiliser au maximum les grands ordinateurs en service dans les sphères les plus diverses de la société.



Atome et galaxies, dans le cadre de la série *Cerveaux électroniques et machines biologiques*, étudiera, le samedi 4 juillet à 18 h 05, à la télévision en couleur de Radio-Canada, certaines expériences tentées dans les domaines de la santé et de l'enseignement.

Au cours de cette émission, on verra: le docteur L. Lareng, de l'hôpital Purpan, à Toulouse, en France, qui expliquera le télé-

La plage est ouverte depuis samedi midi et déjà plusieurs personnes sont venues y pratiquer leur sport favori, la natation. Il me fait plaisir d'annoncer les noms de ceux et celles qui seront à votre entière disposition pour l'enseignement et pour votre plus grande sécurité durant la baignade libre.

M. Normand Mongeon, assistant superviseur, instructeur en natation et gardien de plage; M. Gaëtan Beaugard, gardien de plage; M. André Pelletier, gardien de plage, Mlle Ginette Charlebois, instructeur en natation et gardienne de plage; Mlle Francine Rochon, initiatrice à la natation, Mlle Vicky Paddison, gardienne de plage; M. Michael Paddison préposé à la location des embarcations et gardien de plage et moi-même, superviseur de la plage, instructeur en natation et gardien de plage.

M. Léandre Blondin et M. Léo Ouellette sont les préposés à l'entretien et à la surveillance de jour et de nuit.

REGLEMENTS DE LA PLAGE

IL EST INTERDIT

1. D'aller sur les quais ou de s'y accrocher en aucun temps.
2. D'absorber des boissons alcooliques sur le terrain.
3. De s'accrocher aux bouées.
4. De se baigner en dehors des limites de la ligne des bouées.
5. De se servir d'équipement flottant et de plongée, masques, matelas, pattes de grenouilles, etc...
6. De monter sur les tours de gardien.
7. D'employer le matériel de sauvetage.
8. De fumer, boire ou manger à l'eau.
9. De porter des vêtements autre que le costume de bain à l'eau.
10. De lancer du sable.
11. De monter sur les épaules d'une autre personne ou de faire plonger quelqu'un.
12. De se baigner durant un orage.
13. De se baigner lorsque la plage est fermée.
14. De déranger ou de parler au gardien inutilement.

ATTENTION

1 coup de sifflet - Attention individuelle

2 coups de sifflet - Attention générale

3 coups de sifflet - Tout le monde hors de l'eau.

N.B. - Tous les règlements mentionnés ci-haut seront appliqués avec sévérité et ça pour votre plus grande sécurité.

Mario Beaugard, Superviseur.

diagnostic. M. Eric Petersen, de la compagnie Lockheed, de Los Angeles, nous parlera de la banque de sang contrôlée par un ordinateur. On verra comment le campus Irvine, de l'université de Californie, s'organise autour d'un cerveau électronique; le docteur R. W. Gerard nous en expliquera le fonctionnement.

Chez IBM France, à La Gaudie, il existe une bibliothèque électronique qui peut étendre son réseau d'information à plusieurs pays d'Europe et d'Amérique. M. Roger Dubon nous démontrera les divers systèmes d'utilisation des circuits.

PRIX SPECIAUX POUR LE
DEBUT DES BEAUX TEMPS

BELEC PAVING

Pavage de toutes sortes
Entrée de cour

283, RUE BREBEUF, GATINEAU
663-2335



Claude Lavoie N.D.

DOCTEUR NATUROPATHE, HERBORISTE

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Qué

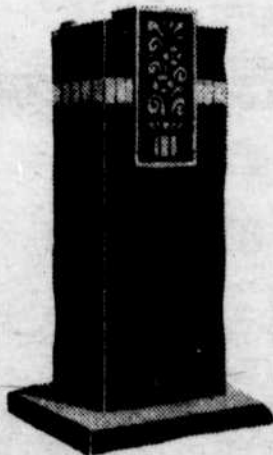
Consultation
sur rendez-vous
Tél.: 663-5002

J.P. LAURIN Ltée

AU SERVICE DE LA REGION
DEPUIS 1900

213, rue York, Ottawa 2, Ont.

234-0417



POUR L'ACHAT D'UN MONUMENT
INSCRIPTIONS AU CIMETIERE ET
COMMANDES DE CARTES MORTU-
AIRES - APPELEZ - FRAIS VIRES
NOTRE REPRESENTANT REGIONAL

ANTONIO CHARETTE

Tel. 986-2555

140, JOHN F. KENNEDY-BUCKINGHAM

GATINEAU

CENTRE DE LA VILLE

Desnoyers
Construction
LTÉE

LOGIS NEUFS A LOUER

1 et 2 chambres \$110.00 et \$115.00
Poêle - Réfrigérateur et
eau chaude fournie - Maisonnette
3 et 4 chambres à coucher
\$135.00 - \$149.00
Dividendes limitées
Tél.: 663-7911 663-8384
9h00 A. M. A 5h00 P. M.

HEURES DE VISITE 1h.00 A 5h.00 P. M.

414 OUEST. BOUL. MALONEY
GATINEAU, QUÉ.

TÉLS.: 663-8384
663-7911

santé et beauté

avec Mme YVETTE BRABANT

en causant

AVEC THERÈSE AVOTTE

Chères Lectrices: (Comment éliminer la fatigue).

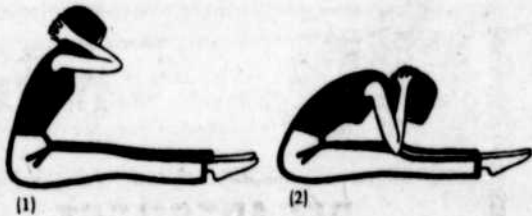
La femme fatiguée se nourrit souvent, elle s'imagine que la nourriture lui donnera la force nécessaire qui la rétablira. C'est là une grosse erreur parce qu'il est maintenant prouvé que la suralimentation ne peut conduire qu'à l'embonpoint, signe disgracieux et dangereux. De plus la fatigue libère une hormone antidiurétique qui empêche la transpiration et l'élimination de l'eau. Ainsi si c'est votre cas, vous amassez des masses d'eau qui faussent votre poids.

La fatigue est un moyen de défense spontanée de l'organisme contre une menace venant de l'intérieur comme de l'extérieur. Dans les deux cas, le régime amaigrissant est à conseiller par la suppression de grignotages entre les repas, par l'élimination de tous les produits grossissants jusqu'au rétablissement du poids normal. A cela, il faut ajouter de courtes périodes de détente et prendre à n'importe quel moment disponible de la journée.

Certaine fatigue vient de l'ennui. Vous êtes fatiguée parce que la présence d'une telle personne vous ennuie; fatigue qui disparaîtra au départ de cette présence.

La fatigue est un signal d'alarme, elle vous informe que vous êtes sur le point d'entamer vos réserves, qu'il est temps de vous reposer. -- Comprendons-nous bien, -- et dis fatigue et non paresse. Si vous saviez comme c'est facile pour un professeur de culture physique de discerner une paresseuse; nous n'avons aucun respect pour elle, car il y a trop de bonne chose à faire pour rendre service à notre prochain et pour accomplir nous-mêmes, pour perdre le temps précieux qui nous est accordé, paresseuse, j'aime mieux les voir très loin de moi, car c'est des cas désespérés. La paresseuse est une personne ennuyante, menteuse, et vous ne pouvez pas vous fier à elle.

Les véritables causes de la fatigue sont en vous. La fatigue n'est pas dans le travail mais dans la contrainte qui rend le travail déplaisant. Elle n'est pas dans le bruit, mais dans la manière dont nous réagissons aux bruits. Elle n'est pas dans les choses, mais dans la réponse que nous donnons aux choses. - A suivre -
Yvette.



Exercice de la semaine: Assise au sol, les deux mains en arrière de la tête touchez vos genoux avec vos coudes, 10 fois.
Bonne semaine.

Reprise de "Marie Tudor" d'Abel Gance d'après Victor Hugo

Les dimanches 5 et 12 juillet à 20 h 30, l'émission Festival de France présentera en deux parties, en reprise, le film d'Abel Gance, Marie Tudor, d'après le drame de Victor Hugo.

Le grand réalisateur français Abel Gance a adapté pour le cinéma nombre d'oeuvres d'auteurs tels que Victor Hugo, Balzac, Dante, Théophile Gautier, Shakespeare. Il avait 77 ans lorsqu'il tourna Marie Tudor pour l'O.R.T.F.

«Ce qui m'a attiré dans ce mélodrame, qui n'est au fond qu'une tragédie qui n'a pas réussi, disait-il à l'occasion du tournage, c'est l'extraordinaire personnage de la reine, une sorte de Hitler féminin.»

Le règne de Marie Tudor, fille d'Henry VIII et de Catherine d'Aragon, est une page fort mouvementée de l'Histoire d'Angleterre. Surnommée Marie la Sanglante, Marie Tudor persécute les protestants. Par son despo-



Fabiani a alors 20 ans et sa souveraine, 37. Tout va bien entre les amants jusqu'au jour où Marie apprend que Fabio l'a trompée avec une roturière, Jane, fiancée à un ciseleur nommé Gilbert. La reine, de concert avec l'infortuné Gilbert, machine une vengeance.

Il importe de souligner que la Marie Tudor d'Abel Gance, d'après Victor Hugo, ne suit pas à la lettre les faits de l'Histoire. C'est plutôt une oeuvre d'imagination d'une qualité exceptionnelle. Signalons aussi qu'Abel Gance a tourné son film en magiscope, procédé de son invention qui permet à l'opérateur de filmer dans des décors photographiques au moyen d'une caméra à quatorze lentilles.

Distribution:

Françoise
Christophe Marie Tudor

La cuisine de ma voisine: Mme Roger Chénard

Ne me croyant pas supérieure à la télé de Radio-Canada qui nous sert durant l'été une reprise après l'autre, je me permets de vous rappeler une recette due à Mme Roger Chénard. J'ai cuisinée de nouveau, il y a quelques jours, cette excellente recette qui pourra peut-être bénéficier à quelque lectrice qui n'en aura pas pris connaissance auparavant. C'est un mode de préparation pour des cotelettes de lard. Comme dirait La Palisse (qu'on me le pardonne): "Une cuisse de poulet est une cuisse de poulet et une cotelette, une cotelette"! Ce qui fait la différence, entre nous, c'est l'assaisonnement et la sauce. Vive la différence! Cette recette, transmise il y a deux ans, est excellente. Voici la façon de procéder:

Six ou huit cotelettes (ou chops comme on les appelle chez nous...) de lard pour servir quatre personnes. Cuire à feu doux dans un peu de margarine durant environ une demi-heure. Saler, poivrer. Mettre la viande de côté dans un plat. Dorer un oignon moyen tranché dans le gras du lard qui se trouve au fond du poëlon ainsi qu'une branche de céleri coupée finement. Ajouter 1 piment vert nettoyé et tranché, 1 boîte de champignons tranchés en conserve et 2 boîtes de soupe crème de tomate. Saler, poivrer au goût. Bien mélanger la sauce, déglaçant le fond du poëlon. Y remettre la viande. Cuir e à feu doux, couvert, durant une demi-heure ou jusqu'à ce que la viande soit bien tendre. Voilà un mets de cotelettes succulent dont nous pouvons remercier Françoise Chénard. C'est un régal.



tisme et sa cruauté, elle provoque chez eux une réaction à laquelle elle échappe grâce au monarque le plus puissant de l'époque, Charles Quint. Elle fait scandale en épousant Philippe II d'Espagne, et avant ce mariage, elle aurait eu, selon Victor Hugo, une aventure amoureuse avec Fabio Fabiani.



C'est le temps des vacances, le moment de la détente est enfin venu. L'un de ces soirs de vacances profitez-en pour aller vous amuser, aller "épivarder" votre coeur et votre esprit, à l'un des spectacles d'été du CENTRE NATIONAL DES ARTS, à Ottawa.

• Dans la splendeur et la fraîcheur de LA SALLE DE L'OPERA: le vendredi 10 juillet à 20h30, un très beau concert entièrement consacré à la musique de BEETHOVEN, avec l'Orchestre du CNA, sous la direction de Mario Bernardi, la Société Chorale d'Ottawa, et des solistes de renom.

• AU THEATRE: les 6, 7 et 8 juillet, le Cercle Molière de Saint-Boniface au Manitoba, joue "DU VENT DANS LES BRANCHES DE SASSAFRAS", de René de Obaldia. Un western pas comme les autres avec des méchants bons, des indiens, des coups de fusil, et des filles "au coeur d'or".

• AU STUDIO: Tout au cours de l'été, jusqu'au 8 août prochain, "LA PUCE AMOUREUSE", comédie musicale présentée par le Théâtre International de Montréal, avec en vedette le comédien bien connu EDGAR FRUITIER. Spectacles en français les mercredi et jeudi à 20h00, et le vendredi à 18h30 et à 21h30. Spectacles en anglais "The Amorous Flea", les lundi et mardi à 8h00 p. m. et le samedi à 6h30 p. m. et 9h30 p. m.

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à téléphoner, entre 10h00 et 21h00, à 237-4400.

Pierre Massini Fabiani
Colette Berge Jane
Marc Cassot Gilbert
Michel de Ré Henry VIII
Lucien Raimbourg Joshua
Bernard Dheran Dudley

Cette distribution pour les deux parties du drame comprend encore une vingtaine d'autres comédiens, dont Caty Fraysse dans le rôle de Marie Tudor enfant.



"LE CENTRE DU COUVRE-PLANCHER"

CLAUDE LEBLANC

LTEE

69, boul. ST-JOSEPH, HULL

771-5897

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h.
Samedi jusqu'à 1 h.

IMMEUBLE-PRETS LOCATION

AUSSI REPRESENTANT DE
ROULEAU CONSTRUCTION

SERVICE A TEMPS PLEIN
DU LUNDI AU DIMANCHE
JOUR OU SOIR

ROYAL RAYMOND
AGENT- POUR S. HUNEALT
IMMEUBLES ET PRETS

663-7707 - Rés. 663-4422 Après 9h. 00 P. M.



CAVALIER PAVING

663-6380

ENTREE DE COUR
PAVAGE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES
ESTIME GRATUIT

TRAVAIL GARANTI
NOUS AVONS MAINTENANT
UNE MACHINE A PAVER.

OBTENEZ UN
SERVICE DE VAISSELLE
 ANGLAISE IMPORTÉE et COMPLET par ENOCH WEDDWOOD (Tunstall) LTD.
 GRACE AU PLAN PRATIQUE DE MISE DE COTE IGA.
 SERVICE DE 28 PIÈCES OU
 SERVICE COMPLET DE 9 PIÈCES
 QUE VOUS POUVEZ OBTENIR
 AVEC SEULEMENT 14 REÇUS
 DE MISE DE COTE **99¢** AVEC TOUT
 ACHAT
 D'ÉPICERIE
 DE \$5.00
 4 JOLIS MOTIFS AU CHOIX. VOYEZ-LES CHEZ VOTRE ÉPICIER IGA.

Assurez-vous d'obtenir votre
CARTE
"DEVENEZ RICHE
EN TIMBRES"
 chez IGA.
500 timbres
supplémentaires
Gold Bond gratuits
 si vous remplissez cette carte

Sur demande populaire
 nous avons décidé
 de continuer cette promotion
 pour encore 6 semaines,
 c'est à dire
 jusqu'au 1er août.

ENCYCLOPEDIE
 "WORLD SCOPE". Vol. 1 à 22.
 En vente cette semaine: Vol. no 10

1.99
 Ch.

POIS VERT
 DE CHOIX
 OU
BLE D'INDE 
 14 ONCES
 8 POUR
\$1.00
 EN CREME
 TOP VALU

DEPARTEMENT DES VIANDES
 DE PALERON
 POUR BAR B-Q
STEAK **69¢**
 LIVRE

JUS DE TOMATES
 SUNNY FARM
 19 ONCES **11¢**

TISSUE FACIAL
 SCOTTIES GROS FORMAT
 3 BOITES POUR **89¢**

T-BONE STEAK

\$1.39
 LIVRE

LIQUEURS DOUCES
 DE CANADA DRY
 GINGER ALE ou VIVA COLA
 FORMAT FAMILIAL
 6 POUR
\$1.00 PLUS DEPOT

PATATES FRITES
 DE SCHULERS
 11 ONCES
 2 GROSSES BOITES
 POUR **\$1.00**

JAMBON PICNIC

53¢
 LIVRE

CONFITURES
 AUX FRAISES OU
 AUX FRAMBOISES
 N. BEST
 24 ONCES 3 POTS
 POUR **\$1.00**

BEURRE
 MAPLE LEAF **69¢**

JAMBON **79¢**
 COTTAGE ENTIER LIVRE

KAM VIANDE A LUNCH
 12 ONCES **39¢**

**DEPARTEMENT
 DES FRUITS ET LEGUMES**
CANTALoupES FRAICHES
 4 POUR **\$1.00**


DINDES 6 A 9 LBS. **35¢**
 FRAICHES-CONGEELES

CATSUP 15 ONCES
 TOP VALU 4 POUR **89¢**

CIGARETTES
 Format Reg. **\$4.59**
 FORMAT KING SIZE **\$4.69**

PATATES NOUVELLES
 ONTARIO No. 1
 10 LIVRES
 POUR **89¢**


ARCO IGA 381, BOUL. MALONEY

ORANGES SANS PEPIN
 S.A. OUTSPAN
 GROSSEUR 138 **49¢**


COTE IGA LTEE 297, NOTRE-DAME

LA DOUZAIN



Dernièrement avait lieu au Holiday Inn d'Ottawa le congrès quadriennal de la Société des Artisans pour la région Outaouais-Niagara. La locale de Gatineau y participait. Vous reconnaîtrez sur la photo les délégués qui sont de gauche à droite: Roger Cloutier, Mme Blanche Lajoie, Pierre Lamont, gérant régional, Me René Paré, président général de la Société, Léon Estambre, Mme Raymonde Mongeon et Paul-Emile Mongeon.



Je viens de recevoir un beau "petit cadeau" d'André Pommet, c'est une plume qui se fixe à l'appareil téléphonique... au fait, André avait bien pris garde de voir à ce que son nom y soit bien gravé et on peut y lire: A votre service... ANDRE POMMET Spécialités publicitaires imprimées 481, Millar, Gatineau, 663-7555... Merci bien André. De fait, André est un bon collaborateur au journal en nous produisant d'intéressants articles sur le sport "et surtout sur le club Bantam Optimiste"...

On a obtenu des explications de Paul Lanthier, propriétaire du Restaurant Chez Paul, boulevard Maloney, à savoir pourquoi le Fish & Chips était si délicieux, c'est bien simple, c'est parce que Paul n'utilise que du vrai "haddock". Merci bien Paul pour ce succulent repas.

Ronald "Gérant des viandes" Leclair, au magasin Arco IGA, trouve bien pratique les rénovations que l'on effectuait récemment à son département des viandes. C'est très attrayant et on ne doute pas que ce soit très avantageux.

Nos félicitations et nos meilleurs vœux à Pierre Côté et à son épouse Murielle qui viennent d'emménager dans leur nouvelle demeure au 204, rue Charles. "Une bien belle rue"... de nous dire Pierre... et on l'approuve à 100%.

Gérard "le constructeur" Farmer est bien affairé de ce temps-ci car l'édifice

que l'on se prépare à ériger sur le boulevard Greber et qui abritera le 15e magasin de la Chaîne des Magasins R. Farmer, et dont il est chargé de la surveillance, lui cause passablement de soucis et surtout qu'on s'est fixé comme objectif de faire l'ouverture de ce magasin pour le 20 août... 1970!

Félicitations à M. Maurice Lavergne, propriétaire du magasin Maurice Fruits & Légumes, sur le boulevard St-René, qui célèbre cette semaine son quatrième anniversaire. On pourra prendre connaissance de son message spécial à tous ses clients et futurs clients dans une autre page de ce journal. Maurice nous déclarait qu'il employait présentement 15 personnes, soit à temps plein ou encore à temps partiel et il devra augmenter ce nombre très bientôt. Félicitations re-re-bonne chance!

Le très jovial Paul Giroux, propriétaire de la Boucherie Giroux, sur la rue St-André, trouve moyen, les lundis, alors que son établissement est fermé, d'aller à la pêche et ainsi de relaxer à la suite de dures journées dans son commerce très achalandé et très populaire. Une chose cependant, Paul ne nous dit jamais combien il prend de poissons...

Le groupe "Les Surfs" est retenu pour une autre semaine, à l'Ambassador, à la demande générale. Ce groupe a été très apprécié la semaine dernière et c'est un spectacle à ne pas manquer. De plus, on pourra pren-

dre connaissance du spectacle qui sera présenté la semaine prochaine à l'Ambassador et c'est les "Tijuana Brass", avec Benny Barbara, on se souviendra que ce groupe était présenté à la grande estrade de l'Exposition du Canada Central à Ottawa, il n'y a pas si longtemps et on avait rempli le stade pour chacun des spectacles. On peut réserver à l'avance en signalant 663-5363.

Les prochaines parties des Expos de Gatineau, catégorie Pee Wee, seront jouées à Lucerne le 2 juillet à 6h45 p.m.; à Plaisance, le 5 juillet à 2h00 p.m.; à Gatineau, le 9 juillet, à 7h30 p.m. alors que les visiteurs seront de Thurso; dimanche le 12 juillet à 7h00 p.m. Gatineau recevra au parc St-René le club de Buckingham.

Dans le cadre du festival des Raftsmen de Hull, on annonce une course de boîte à savon pour le 5 juillet à 1h30 p.m. sur la rue Isabelle; on peut obtenir tous les renseignements au 199, rue Archambault, Hull.

Le Rallye Raftsmen 500, débutera à 11h00 a.m. le 5 juillet, au Parc Moussette, pour se terminer dimanche après-midi.

Le Championnat Canadien des hommes forts aura lieu durant le mois de juillet.

Le Premier Ministre Robert Bourasse sera l'invité d'honneur au Bal Jos Montferrand, le vendredi 10 juillet, au Mess des Officiers, du Régiment de Hull. Le nombre des billets est limité.

On attend toujours des nouvelles du comité de la Boîte à Savon, on aimerait connaître la date afin de la publier. Nous savons cependant que Babe Caron, réalisateur de Radio-Canada est déjà prêt à couvrir l'événement avec encore plus d'ampleur que l'année dernière et c'est déjà sur son agenda, tout ce qui lui manque c'est la date. On se souviendra que l'année dernière Babe Caron dirigeait toute une équipe de Radio-Canada qui filmait une émission pour les réseaux anglais et français.

Je rencontrais avec plaisir la semaine dernière à mon bureau Me Roland Théorêt, l'ex-député du comté de Papi-neau... et il est plus plein de "pep" que jamais... il est même notaire à plein temps et semble s'en réjouir beaucoup, il a recommencé à jouer au golf et à parler automobile avec Simon, son fils, qui est mordu du sport de la course automobile... On peut lire un important message de Me Théorêt dans une autre page de ce journal.

N'oubliez pas de conserver la page d'annonce du magasin Groceteria Généreux de cette semaine, car les spéciaux qui y sont annoncés seront maintenus jusqu'au 11 juillet prochain, vu que La Revue de Gatineau ne paraîtra pas la semaine prochaine.

Les Chevaliers ne voudront sûrement pas oublier leur tournoi de pêche des 4 et 5 juillet aux lacs McGregor et Grand et le tournoi de golf qui est prévu au Tecumseh pour le 19 juillet.

N'oubliez pas les amateurs de camping si vous désirez connaître un nouvel endroit de

camping sur les bords enchanteurs du lac Blue Sea, vous n'avez qu'à signaler 465-2950 pour une réservation ou encore vous pouvez écrire à M. Kennett Poulin, Camping du Lac Blue Sea, Messines, Québec, et on vous fera parvenir un pamphlet publicitaire. Pour s'y rendre il suffit de suivre la route 11 jusqu'à Messines et de là suivre les enseignes. C'est un endroit très calme, plus heureux qu'ailleurs. On y trouve de plus toutes les commodités: eau courante, électricité, plage, terrain de jeux pour les enfants, douches avec eau chaude, cantine, etc. ...

Et c'est le temps des vacances... vive les vacances... Donc, la semaine prochaine, il n'y aura pas de journal, mais nous reviendrons avec notre édition du 15 juillet... Tous ceux qui auront des nouvelles ou des communiqués à nous transmettre pour cette édition du 15 juillet voudront bien nous les apporter au bureau du journal le 13 juillet.

Nous voulons profiter de cette occasion pour remercier tous ceux qui ont collaboré avec nous soit en nous accordant la faveur de préparer et de publier leurs messages publicitaires ou ceux qui nous ont produit des communiqués et nouvelles.

De retour de vacances, nous tâcherons d'être encore plus disponibles et nous sommes assurés avant de partir que des vacances sont nécessaires... car, comme on pourrait dire... "J'ai mon voyage!"

Bonnes vacances à tous et surtout soyez prudents car on voudrait bien vous avoir encore comme lecteurs à notre retour.



Réfléchissez—pour ne point périr! Prenez garde à l'onde. Pratiquez chaque jour les règles de la Sécurité aquatique.

Remerciements

Le Conseil d'administration de la Caisse Populaire Ste-Rose de Lima désire remercier tous ses sociétaires ainsi que la population de Templeton et environ qui ont assisté à son assemblée générale du 23 juin dernier, de même que tous ceux qui ont davantage contribué au succès de cette assemblée



"NOUVELLE DE LA FEDERATION"

Cette semaine ma chronique se compose de nouvelles "de la faune en général" en provenance de Gatineau, Montréal (extrait du bulletin de la fédération) et de l'Ontario.

Commençons premièrement par Gatineau. La direction du A. R. G. remercie bien sincèrement les donateurs et tous les participants du derby de pêche qui eut lieu à l'hôtel Chateaubriand, samedi et dimanche soit les 13 et 14 juin. De la publication officielle de la fédération, voici quelques notes qui vont sûrement vous intéresser.

"Programme d'entraînement à la sécurité" dans le maniement des armes à feu. Lors de 700 cours d'entraînement à la sécurité dans le maniement des armes à feu, environ 28,000 personnes ont obtenu leur carte de compétence. La population en général accorde son appui au ministère du tourisme de la chasse et de la pêche. Des gens de toutes les classes de la société fournissent de nombreux témoignages d'approbation exprimant leur satisfaction à la mise en action de ces cours. Ainsi le cour devient l'occasion pour les associations de chasse et de pêche de même que les clubs de tir, d'offrir une activité d'information et d'éducation à leurs membres et aux chasseurs en général. Voici quelques avantages qui découlent du programme d'entraînement. Il permet d'acquérir des connaissances de bases sur la sécurité avec les armes à feu. Le candidat améliore ses connaissances sur les lois de la chasse et de les mieux respecter. Il permet de développer de meilleures relations entre fermiers et chasseurs, et sans aucun doute il réduira le nombre d'accidents de chasse. De plus, il permet aux chasseurs de consolider ses relations avec le garde-chasse par les rencontres durant les cours. Dans le domaine de la pêche, la fédération annonce qu'elle a l'intention de tenir un tournoi provincial de lancer à la mauche, lancer léger et lancer au devon (bait casting), au cours du mois de septembre. Elle invite les associations et les clubs de chasse et pêche à organiser, dès maintenant, des concours auprès de leurs membres afin d'établir les champions qui seront appelés à venir participer au tournoi provincial. La Fédération vous fera parvenir sur demande tous les renseignements se rapportant au concours tels les lignes, les distances, les cibles, les moulinets etc...) j'espère que les associations environnantes acceptent cette invitation, cela serait des plus intéressants. "Midland Ontario" La survie de l'homme dans un milieu convenant à l'homme ne sera assurée que si les êtres humains comprennent la base écologique de leur existence, déclarait l'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du nord canadien, lors de l'inauguration du Centre Wye Marsh, administré par le Service Canadien de la Faune. Ce centre a été créé pour répondre au besoin d'une plus grande compréhension de l'écologie par le public. L'écologie étant la science des relations entre les êtres vivants et leur milieu. Le centre lui-même est un

immeuble de briques et de verre à un seul étage contenant une salle d'exposition, un théâtre et des ateliers de travail. Le centre préparera des programmes spéciaux répondant aux besoins de groupes particuliers, tel écolier, écrivain, spécialiste de plein air de même que les cercles de naturalistes amateurs. Voilà le genre de projet tout désigné pour notre Fédération Régionale. Allez-y messieurs l'ouest du Québec en a grandement besoin. Le Canada offre encore aujourd'hui les plus belles possibilités d'une vie riche et pleine. Cependant, le temps presse. A la prochaine.

lèbre explorateur, et arrive en Afrique dans l'espoir de retrouver le fameux trésor du roi Salomon. Une fois sur le continent, il s'associe avec un ancien ami de son père, le vieux Rick Cobb et un serviteur noir, Watusi. En s'enfonçant au cœur de l'Afrique, les trois hommes traversent un village saccagé par une tribu sauvage. Ils en profitent pour délivrer Erika, la fille d'un missionnaire tué.

"Watusi" ou le trésor de Salomon



L'aventure de valeureux héros à la poursuite du trésor fabuleux caché depuis des siècles par les envoyés du fameux roi Salomon dans les non moins fameuses mines: c'est ce que raconte le film *Watusi*, qui sera à l'affiche du Cinéma du mardi à Radio-Canada, le 7 juillet à 19 h 30. Le tout se déroule au son du tam-tam, au milieu des réserves d'animaux sauvages et nous fait assister à une chasse à l'éléphant, à un incendie, à un combat et à des danses africaines qui contribuent à créer une escalade de tension. Après la première guerre mondiale, Harry Quartermain prend la succession de son père, le cé-



CONFORT AU FOYER

Fournaises • Chauffe-eau • Chauffe-piscines • Plans protection-pièces • Plans de location • Plans de paiements mensuels égaux • Livraisons d'huile automatiques • Service d'urgence jour et nuit.

REPRESENTANT
C. GAGNON



663-7201

SABLE ET GRAVIER

DE TOUS GENRES ET

CAMIONNAGE

"Les frères Sanscartier se feront un plaisir de vous servir"

SANSCARTIER & FRERES Inc.

33, ST-PAUL, GATINEAU

663-4915

663-4987

Connu à Gatineau
Mets Chinois et Canadiens

NORMAN'S
ENTIEREMENT LICENCIE



Les meilleures offres en ville

Bar B Q Chicken Wings \$1.00
Une douzaine Egg Rolls \$1.00

Très pratique pour le chalet

\$1.00 pour une douzaine de **Egg Rolls.** AVEC SAUCE



FREE DELIVERY

LIVRAISON GRATUITE

Pour Gatineau
Ste-Rose
et Templeton

663-2007

663-6611

Pour Pte-Gatineau
et Touraine

771-5885

AVIS

Tous nos départements
de services et de ventes sont maintenant
fermés tous les samedis
jusqu'au 1er septembre

**LABONTE CHRYSLER-PLYMOUTH
INC.**

715, Boul. Maloney Est GATINEAU **663-2484**

"Entre la mer et l'eau douce"

A **Cinéma canadien**, le mardi 7 juillet à 23 h 30, à Radio-Canada, Aline Desjardins nous présentera un film de Michel Brault, *Entre la mer et l'eau douce*. Tourné en 1966, dans un décor dépourvu d'artifices, ce

film met en vedette Geneviève Bujold et Claude Gauthier.

De ce film, Michel Brault disait: «C'est étrange, mais cette histoire me fait penser aux voyages de Cartier et de Champlain qui s'amaient ici, qui trouvaient la vie dure et qui décidaient de repartir pour finalement toujours revenir parce que c'était une lutte que dans le fond ils aimaient».

Claude Tremblay (Claude Gauthier) est matelot depuis quatre ans. Il aime son métier, il aime la mer et il rêve de chansons et de poésie. Un jour il décide de quitter son village natal pour rejoindre son frère Paul (Paul Gauthier) à Montréal. Ils n'ont pas de métier et font l'expérience du chômage. Claude fait la connaissance de Geneviève (Geneviève Bujold)



First off, in view of the fact that La Revue will not be published next week, that I might remind you of Gatineau's Exposition, which takes place at Sancier Park July 14-19, under the aegis of the Salon du Commerce. Given an even break by the weatherman this should be the best fair yet. Another highly recommended event.

And plans presented press-wise last week augur well for a "really big show" for Hull's Annual Raftsmen Festival, which gets under way Friday and runs thru July 12. Traditional lumberjack feats, tugs-of-war, strongman contests, band concerts et all will be joined this year by a Raftsmen 500 rally, with an anticipated entry list of 100 cars. Even members of the press have been challenged to "... come forth and let us witness their strength." Unfortunately, the challenge continues: "... This somewhat childish and dull competition will be held on Wednesday, July 8, at 12:30 p. m., at Mousette Park." Humph ... Had an interesting chat with Lumberjack Serge LeBel during the briefing. Only thing was that I had the feeling I was standing on my knees, seeing as how Serge tips the scales at 240, and from footsole to headtop covers a distance of 78 inches!

Our sincere sympathy is extended to Mrs. Julie-Anne Chénier and family, and to Mr. Nap. Godin, on the recent death of Mrs. Wallace Thibodeau.

Hillcrest's Nancy MacDonald recovering from recent - and, happily, relatively minor - foot surgery. You and Judy-LaMarsh, Nancy.

Sure is good to see work progressing on those lights at St. Rene and Main ... Also happy to see that OT's finest continue to clamp down on speedsters and road jockeys on town streets. However, the force can do only as much as their numbers permit. As suggested here last week in another context, some common-sense on the part of those behind wheels and handlebars would go a long way towards easing the load presently being shouldered by the Police Department ... And don't forget school's out. To anticipate the next move by young fry playing on street and sidewalk is, admittedly, well-nigh impossible; ergo, just that much more driver care and caution is indicated ... This week's kudos to the unknown bearded youth who summarily broke up the fight outside Farmer's Notre Dame Street emporium last Monday afternoon. Tho' outmatched in size by both combatants, he ended the melee by picking one of them up bodily and hauling him into the store for a cooling-off period. Nice going! ... Remember when building lots around town were going for about \$300? Well, there's a nice little piece of land at the bottom of the Main Street hill currently being offered for sale. Asking price - about \$7000!

Wondering why Pierre Coté's usually cheerful countenance has been clouded over somewhat these days? Suggest you ask the Plaza IGA proprietor himself for yourself ... While you're around the Plaza you might ask Pastryman Jacques Chauvet for the low-down on those recently-mentioned and more recently-discontinued bread wrappers.

Back up north last week-end, and having to eat my last week's words, as the weather was ideal practically the whole time.

Trivia: Clap Hands O'Shaughnessey, presently down in Acapulco, writes that some kids down there were really helpful; they washed his car. Now all he has to do is get it out of his swimming pool and dry it ... See where the City of Westmount is trying to force taxi-drivers in that fair metropolis to wear full-dress chauffeur uniform ... Earl Wilson hears that if the much-rumoured Onassis split materializes Jackie will get the yacht and Greece, and Arie will get Maria Callas ... A query elicited the following reply in the Ottawa Journal one day last week: "... However, if you are not a student the minimum wage, regardless of whether you are working full or part-time, is \$1.30 an hour, though this figure can vary depending on the type of job you are doing, and could be as low as \$1.15 an hour." D'you get it? I don't ... Chum wonders is summer is the season when you keep your house as cold as it was in the winter, when you complained about it ... No, "esprit de corps" is not a French phrase for "See if she has a sister."

As noted earlier, La Revue will not be published next week (July 8), as members of the staff take off for a few extra days. To Editor Roland Lafrance and his amanuensis Lise Essiembre, happy holiday - 'tis well-earned. See you on the fifteenth.

CHEVALIERS DE COLOMB



TOURNOI DE PECHE

Les Chevaliers de Colomb de Gatineau organisent pour samedi le 4 juillet, de 6h00 a. m. à 6h00 p. m., et dimanche le 5 juillet de 6h00 a. m. à 4h00 p. m. un grand tournoi de pêche au lacs McGregor et Grand. L'enregistrement se fera au Château Brillant et il y aura des chaloupes de disponibles aux deux lacs.

Samedi il y aura dîner aux fèves au lard et dimanche soir il y aura souper au spaghetti.

De superbes gâteaux seront offerts pour les meilleurs prises.

TOURNOI DE GOLF

Par ailleurs, c'est le 19 juillet prochain qu'aura lieu le tournoi de golf annuel sous les auspices du conseil 2880 de Gatineau, au club Tecumseh de Gatineau. L'inscription débutera à 3h00 p. m. On peut obtenir tous les renseignements désirés à la Salle des Chevaliers ou encore de M. Elzéar Asselin.



financement
complet et
sans ennui

ASSURANCE-VIE
AUCUN COMPTANT
CHOIX DE PAIEMENT
SELON BUDGET
MONTANT SANS LIMITE
POUR DE PLUS AMPLES
RENSEIGNEMENTS
VEUILLEZ NOUS CONSULTER

POMPE JACUZZI
ENSEMBLE POUR CHALET
COMPRENANT POMPE SURFACE
EVIER D'ACIER
LAVABO PORCELAIN \$199.40
CABINET D'AISANCE C/C

2X4 UTILITY 4 X 4 DURACHITE
52¢ LE MORCEAU No. 2 - \$2.40 C/C

PANNEAUX
POUR FINITION
32" X 96" \$2.15 C/C
LUAN
PALE-FONDE
OU MEDIUM

SCIE CIRCULAIRE
BLACK & DECKER 7 1/4"
\$32-77 C/C

CHAMBRE DE BAIN
COMPLETE
\$195.00
C/C

CASCADE 40
\$89.95
C/C

PEINTURE LATEX B-050 \$5.80
B-509 \$7.15
B-019 \$5.80
B-519 \$8.77



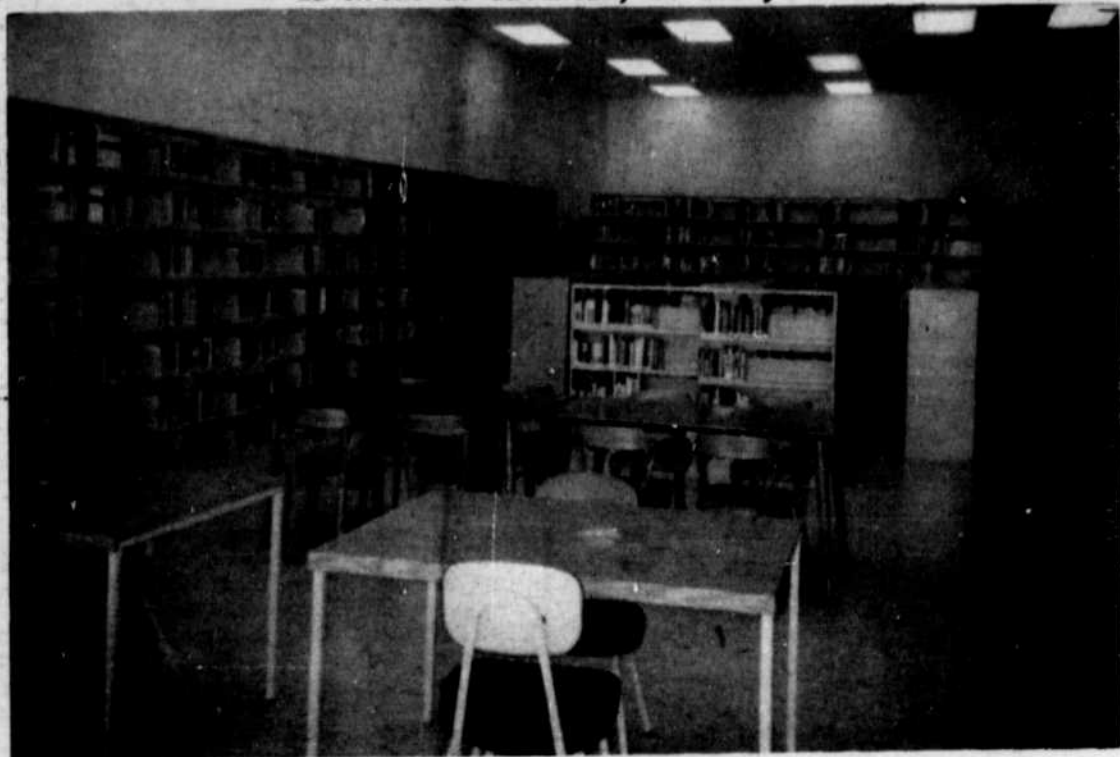
CHARGEX



GATINEAU LUMBER
and
**MILLERS SUPPLY
CO. LTD.**
232 Principale, Est.
Tel. 663-5383



Trois jeunes pêcheurs qui ont participé au derby de pêche au A. R. G. La direction s'intéresse à leur sort et encourage leur participation.



LES LIVRES CIRCULENT D'AVANTAGE

La Bibliothèque nouvellement déménagée au centre commercial Plaza Gatineau semble obtenir de plus en plus la faveur du public.

Pour appuyer cette affirmation, le bibliothécaire nous livrait les statistiques suivantes: 689 livres prêtés la semaine qui a suivi l'ouverture et 1002 la semaine dernière. Les adultes et les enfants se partageaient à 40% et à 60% respectivement ces volumes. De plus, 130 nouveaux membres depuis l'ouverture, en majorité des adultes.

La vérité au cinéma



«L'homme est le sujet que j'essaie d'explorer à fond et auquel je consacre toutes mes études.»

Pierre Perreault

Le 50e anniversaire du cinéma canadien, que l'on célèbre cette année, sera souligné d'une manière toute spéciale par la présence d'un de nos meilleurs cinéastes, à l'émission **Cinéma d'ici**, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, le mercredi 8 juillet à 19 heures. Pierre Perreault, auteur du *Règne du jour*, des *Voitures d'eau*, sera en effet ce soir-là l'invité de Jean Chabot, qui l'interrogera sur sa carrière et sur son oeuvre. Les interviews qui constituent l'essentiel de cette intéressante série sont illustrées, comme on le sait, par des séquences tirées des films de nos cinéastes.

On n'a pas oublié *Pour la suite du monde*, qui inaugurerait en quelque sorte, il y a déjà plusieurs années, la carrière internationale de Pierre Perreault. Il a réalisé ce film avec Michel Brault pour le compte de Radio-Canada et de l'ONF. Et déjà le poète de la mer y montrait la mesure d'un talent exceptionnel pour la vérité au cinéma.

Né à Montréal, Pierre Perreault a fait une licence en droit avant d'exercer les métiers d'écrivain, de reporter et de cinéaste.

On se souvient également de l'accueil que le public et la critique, tant en France qu'au Canada, ont fait à son film *le Règne du jour*. Pierre Perreault nous parlera aussi des *Voitures d'eau* et de ses autres films, au cours de l'émission **Cinéma d'ici**.

TOURNOI DE PECHE AU LAC BOWMAN

"Le Club de Chasse et Pêche Sportif de Pointe-Gatineau organise, pour la fin de semaine du 4 et 5 juillet, un tournoi de pêche, qui aura lieu à l'Hôtel Silver Lodge, au Lac Bowman.

Le 4 juillet, en soirée, il y aura le couronnement de la reine et de 2 duchesses pour l'année 1970. Le dimanche midi, entre 12:00 hres et 2:00 hres, un dîner de fèves au lard sera servi.

Des prix seront remis à ceux qui auront pêché les plus belles prises; ceux-ci sont une gracieuseté de notre commanditaire, la Brasserie Carling, par l'entremise de son représentant pour la région de Hull, M. Claude Gougeon.

Donc, bienvenue à tous nos membres et beaucoup de plaisir".

En personne cette semaine

RESERVATION : **663-4732**

THE NEW LE NOUVEAU

GREBER

HOTEL

VOUS PRESENTE

CHANTAL RENAUD

Vedette du film *L'INITIATION*

L'une des nominations au Gala des Artistes '70

aussi
GI-GI Danseuse

La semaine prochaine

LES CAPRIS

Comédiens de la T.V.



Judi 2 juillet

au dimanche 5 juillet

FROM MNA OF PAPINEAU MARK ASSAD

PARENTS WAITING FOR AN ANSWER

Following a public meeting on June 8 of interested parents and ratepayers concerning various matters pertaining to Gatineau Elementary School, this letter was sent on June 12 to Mr. Mark Assad, MNA of Papineau County. It has been unofficially acknowledged as received but as yet, no notification of possible action has been indicated. This, we hope, will come soon.

Dear Mr. Assad:

This letter is written on behalf of parents and of other parties interested in the operation of the Gatineau Elementary School. There has been some concern recently of a curtailment in the curriculum of the school and we understand from our local school board that this has come about as a result of regulations passed by the Department of Education.

As a result of a meeting of about seventy people held on June 8, we would ask you as our Member of the Legislature, to intervene on our behalf with the Provincial Department of Education on the following matters:

1. According to Department regulations, we are allowed one teacher for every 27 students. Further, this ratio must not be exceeded at the risk of losing tax grants. With the number of students in our school, this permits us six teachers for six grades. This represents a retrograde step for us since, until this year, we have had several part-time specialists, thereby permitting classroom teachers some spare time for preparatory and administrative work. This strict one-teacher-to-one-class ratio, we feel, puts an undue strain on our staff, particularly on the head teacher.

Naturally, as a result of these conditions, it may well become increasingly difficult to attract and retain competent teachers in the future. For instance, we would like our School Board to take advantage, in the near future, of Federal grants which we understand are available for the retention of a French-language specialist. This addition would ease the work load of the other teachers. We understand from our local school board's interpretation of the regulations that even this would not be permitted.

2. Last year for the first time, our Grade 7 was transferred to the Regional High School in Hull, and some concern has been expressed by parents of these children attending this school at a rather immature age and of unnecessarily long bus-travel. The general feeling was that it would be desirable, if at all physically possible to have this grade returned to our local Elementary School.

3. In addition, there has been concern that the school itself might be closed, and while our School Board has indicated that they hoped to keep it operating, some assurance is needed that its closing would not come as a directive from the Provincial Department.

In summary, we would appreciate your contacting the appropriate authorities with regard to the acquisition of additional teaching staff beyond the prescribed ratio, along with the other items of concern. We anticipate a reply at your earliest convenience.

PARLONS SPORT....

AVEC GASTON MONGEON

LIGUE INTERMEDIAIRE DE BALLE MOLLE

Dimanche soir (28 juin), dans la ligue intermédiaire de balle molle de Gatineau, le Taxi Dupuis a disposé de Gatineau-Camping au pointage de 3 à 0 : c'était, pour le Taxi Dupuis, une sixième victoire consécutive. Durant cette partie, les deux lanceurs se sont particulièrement mis en évidence: Michel Simon, le lanceur gagnant, n'a donné que quatre coups sûrs à ses adversaires tandis que Pierre Cyr, le lanceur perdant, en accordait six.

Voici le classement de la Ligue:

Taxi Dupuis, 12 points; Tako-Inn, 6 points; Gatineau-Camping, 2 points.

LIGUE DE FASTBALL C de C

Dans la ligue de fastball inter-conseils des Chevaliers de Colomb, le conseil 2880 de Gatineau a remporté, la semaine dernière, ses sixième et septième victoires consécutives.

En premier lieu, soit mardi soir le 23 juin, le Gatineau, ayant comme lanceur André Loyer, a défait le conseil 485 d'Ottawa: c'était la première défaite de la saison pour cette équipe. Roger Sauvé et Albert Phillion ont brillé au bâton pour les gagnants avec trois coups sûrs chacun.

Enfin, dans l'autre joute, disputée dimanche le 28 juin, le Gatineau a compté quatorze points à la troisième manche pour finalement vaincre le conseil 5558 d'Ottawa au pointage de 17 à 7: l'étoile de la joute a sûrement été Jacques Demours qui, en plus d'avoir brillé au monticule, après être venu à la rescousse d'André Loyer, a aidé sa propre cause en frappant quatre coups sûrs.

LIGUE DE BALLE LENTE O'KEEFE

Lundi 22 juin:

Dans la première partie de la soirée, la taverne La Ronde, dirigée à l'attaque par Jacques Guérette qui a obtenu trois coups sûrs, a défait le Salon de barbier Bourgeois au compte de 13 à 8: c'était la quatrième victoire consécutive de la taverne La Ronde.

Dans l'autre partie, le Club Optimiste a remporté une victoire de 12 à 7 sur les Chevaliers de Colomb: Roland et Marcel Primeau ont brillé pour les gagnants avec trois coups sûrs chacun. Mercredi 24 juin:

Dans la première partie, l'Amicale a écrasé la Pharmacie Lanthier au pointage de 19 à 6: les meilleurs frappeurs de cette partie ont été C. Brassard (Amicale) et K. Mellor (Pharmacie Lanthier) avec trois coups sûrs chacun.

La deuxième joute qui mettait aux prises les Policiers de Gatineau et la Chambre de Commerce a été interrompue à la fin de la première manche: cette partie devra être reprise plus tard au cours de la saison.

"L'Obsédé" d'après John Fowles



Pour ajouter aux plaisirs de votre été, Radio-Canada vous propose, le mercredi 8 juillet à 20 heures, aux Grands Films, un drame psychologique intitulé *L'Obsédé*. Ce film en couleur met en vedette Terence Stamp et Samantha Eggar.

Tiré d'un roman de John Fowles, que sa sobriété d'écriture fit remarquer par la critique, ce film renferme des qualités certaines sur le plan esthétique et psychologique. Grâce à la bonne direction du réalisateur William Wyler, Terence Stamp et Samantha Eggar obtenaient, au Festival de Cannes 1965, les prix d'interprétation.

Freddie Clegg est un employé de banque londonien insignifiant, laid, triste, désarmé devant la vie, collectionneur de papillons. Victime d'une imagination débordante, il est obsédé par les problèmes du sexe. Lorsqu'il gagne 70.000 livres au concours de pronostics de football, sa vie est changée. Il cherchera alors d'autres spécimens pour sa collection... Il désire avidement connaître une jeune fille, Miranda Grey, qu'il admire de loin depuis longtemps.

JACQUES CERE

Pour tous services immobiliers
Vente - échange,
achat de maison ou
commerce
Consultez
JACQUES CERE

663-3903
663-5691

S. HUNEAULT IMMEUBLES
ET PRETS ENRG.
360, boul. Maloney
Gatineau

CE DONT VOUS N'AVEZ PLUS BESOIN...

SIGNEZ

663-3277

LES EMMAUS

grâce à vous pourront offrir ces items encore utiles, aux personnes qui ne pourraient s'en procurer autrement...

TEMPLETON

Vitrierie

CARTIER Inc.

Glass

TEL. 663-6338
663-3817

VITRES POUR TOUS LES USAGES
PORTES DE PATIO - VITRES ISOLANTES
DEVANTURES DE MAGASINS

Ouvert jusqu'à midi le samedi



AURELE OUELLETTE ASSURANCES

POUR UNE ETUDE COMPLETE DE VOTRE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES

FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.
VIE-HYPOTHEQUE-SALAIRE-GROUPE

AURELE OUELLETTE

340, Principale-Gatineau 663-0654

CAMIONNAGE DE TOUS GENRES

R. Beaudoin Cartage Enrg.

LOCATION DE CAMIONS

SABLE-GRAVIER-TOPSOIL-REMPLEISSAGE

663-7902 663-4816
74 Sanscartier Gatineau



Si vous désirez ce qu'il y a de "MIEUX" en fenêtre, confiez-vous aux experts de

TURCOTTE ET FRERE ALUMINIUM

770-2938

19 Guertin, Rés. 663-3537 Hull

Remerciements

Le Conseil d'administration de la Caisse Populaire Ste-Rose de Lima désire remercier tous ses sociétaires ainsi que la population de Templeton et environ qui ont assisté à son assemblée générale du 23 juin dernier, de même que tous ceux qui ont davantage contribué au succès de cette assemblée

PISCINES AQUARIUS

GRAND SPECIAL

CHLORE EN POUDRE
POUR PISCINE

\$41.95

663-7282

PISCINE DANS LA TERRE
INSTALLATION COMPLETE

MUR 14 gauge
ACIER GALVANISE
VINYL 30 mil

FILTREUR INCLUS

CAPING INCLUS
DRAIN AU BOUT PROFOND

20 ans de garantie

12' X 24'

\$2595.00

16' X 32'

\$3390.00

AUTRES GRANDEURS SUR DEMANDE

CLASSEMENT DANS LE BASEBALL MINEUR

Après un mois d'activité sous la direction du Commissaire du Baseball Albert (Bert) Sauvageau tout va bon train pour le baseball mineur de Gatineau (division parcs loisirs). Voici le classement des 41 équipes dans leur catégorie respective:

Équipe	G	P	N
MIDGET	3	3	0
GIANTS	3	3	0
DODGERS	3	3	1
BRAVES	3	3	1
Bantam			
SENATEURS	4	4	0
ORIOLES	7	1	0
ASTROS	3	5	0
RED LEGS	2	6	0
Pee wee			
METS	5	0	0
RED SOX	5	1	0
ANGELS	4	1	0
TIGERS	4	2	0
TWINS	3	3	0
CARDINALS	2	3	0
ROYALS	2	3	0
PADRES	1	4	0
GIANTS	1	4	0
PIRATES	0	6	0
Moustiques			
INDIANS	6	0	0
TWINS	5	1	0
ATHLETICS	4	1	0
WHITE SOX	4	2	1
PHILLIES	4	2	0
CUBS	3	3	0

ORIOLES	3	3	0
GIANTS	1	5	1
YANKEES	0	6	0
ASTROS	0	7	0
Atomes "A"			
MAPLE LEAFS	6	0	0
ROYALS	4	1	0
BRAVES	3	2	0
CHIEFS	2	4	0
ACES	0	4	1
JETS	0	4	1
Atomes "B"			
METS	4	0	0
EXPOS	3	1	0
SENATEURS	3	1	0
BISONS	2	2	0
VIRGINIANS	2	2	0
PIRATES	1	3	0
DODGERS	1	3	0
TWINS	0	4	0

Raymond Larcher,
Publiciste



"Mon amour, mon amour"

Cinéma nouveau d'hier et d'aujourd'hui vous propose, à la télévision de Radio-Canada, le dimanche 5 juillet à 23 h 30, un film de Nadine Trintignant,

Mon amour, mon amour. Les interprètes en sont Jean-Louis Trintignant, Valérie Lagrange, Annie Fargue et Michel Piccoli.

Dans son premier long métrage, Nadine Trintignant a créé une oeuvre moderne en accord avec les préoccupations de certaines femmes d'aujourd'hui.

AU RENDEZ-VOUS CHEZ PIERRE



SPECIALITE
Steaks et poulets
AU CHARBON DE BOIS
Mets chinois

Pierre Duguay, Prop.
663-3347
327, Notre-Dame
Gatineau

GATINEAU IRON WORKS

179, North-Gatineau

FER ORNEMENTAL
ESTIMATION GRATUITE
SOUDURE GENERALE

Louis Thauvette, propriétaire

663-8522

663-2281

Vincent (Jean-Louis Trintignant) et Agathe (Valérie Lagrange) s'aiment. Ils sont jeunes, ils sont beaux, ils sont modernes et insouciant. Lui est un architecte passionné, dévoué corps et âme à son métier, enthousiasmé à l'idée de peupler de créations fu-

turistes l'an 2000. Elle, c'est la jeune Parisienne ironique et charmante, fière d'être une femme libre. Vincent a dû s'établir à Nice où il construit le monde de demain. Agathe vient le voir souvent; elle devra bientôt lui annoncer qu'elle est enceinte

4 ieme ANNIVERSAIRE DU MAGASIN MAURICE FRUITS & LEGUMES

Fruits et legumes frais
dans un local agrandi

BISCUITS

140 VARIETES
A LA LIVRE

BONBONS

150 VARIETES
A LA LIVRE

PLUSIEURS SUPRISES

VOUS ATTENDENT

DANS LES PRIX

PRIX DU MARCHÉ
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

MAURICE FRUITS & LEGUMES

213, St-René

663-3139

Gatineau

Baseball Bantam

GATINEAU TRIOMPHE DE HULL A 2 REPRISES

A LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE

EXPOSITION

A LA SECTION DES JEUNES

La Section des Jeunes de la Bibliothèque Publique de Gatineau annonce la tenue d'une exposition pour enfants.

Le thème: L'Animal... Le livre permettra aux jeunes d'observer l'animal vivant, tout en s'instruisant de par les différents livres se rattachant aux animaux en montre: lapins, poissons, tortues, etc...

Voilà une expérience à ne pas manquer.

Tous les enfants qui visiteront l'exposition pourront peut-être se mériter un poisson tropical, offert par la maison R. Farmer Ltée de la Plaza Gatineau, à la suite d'un tirage.

L'exposition ouvrira ses portes le jeudi 2 juillet pour se terminer dimanche le 5 juillet, 1970. Les heures d'ouverture sont de 13 heures à 17 heures.

L'entrée est libre...

"Édouard et Caroline"

Les Grandes Comédies nous présentent, cette semaine, le dimanche 5 juillet à 14 h 30, à Radio-Canada, un film rempli de fraîcheur, de vivacité, une comédie sentimentale charmante mettant en vedette Daniel Gélin et Anne Vernon. Il s'agit de *Édouard et Caroline*, réalisé par Jacques Becker en 1952.

A cette époque, Daniel Gélin

et Anne Vernon en étaient à leurs premiers succès. Ils étaient très jeunes et se croyaient dans le vent. «Un vent, disait un critique, qui retroussait moins haut les jupes des filles et qui poussait moins fort les garçons à la révolte.» Dans le film de Becker, ils incarnent un couple sympathique et très amoureux. Édouard et Caroline ne sont pas riches. Ils vivent comme des cigales: d'amour, d'eau fraîche et... de musique. Car Édouard est pianiste. Un grand pianiste. Pour les autres, c'est encore à prouver. Pour Caroline, c'est certain. Elle

a tant confiance dans le talent de son mari, qu'elle est parvenue à persuader un oncle riche qui accepte de donner une soirée pour lancer ce nouveau «prodige». Le Tout-Paris sera là, les critiques influents, les riches mécènes. Mais, peu avant de se rendre chez l'oncle, Édouard et Caroline ont une violente querelle.

Édouard et Caroline met également en scène Jacques François, Elina Labourdette, Betty Stockfield, Jean Galland et Yvette Lucas.

b. GATINEAU TRIOMPHE DE HULL A 2 REPRISES

La série de victoires des Optimistes de Gatineau a été portée à 9 au cours de la récente fin de semaine, alors qu'ils ont eu raison, à deux reprises, des porte-couleurs de la Légion canadienne de Hull, par les pointages de 12-2 et 9-3. Les gatinois sont donc ainsi demeurés invaincus dans la Ligue régionale bantam de l'Outaouais.

Jeudi dernier, au parc Fontaine de Hull, les Optimistes ont cogné 9 coups sûrs contre les lanceurs Pierre Rochon et Richard St-Cyr pendant que Serge Leduc faisait mordre la poussière à 14 frappeurs pour se mériter un gain 12-2. Daniel Hachey, avec un double et un simple, Pierre Brassard et Léo-Paul Gauthier avec deux simples chacun ont été les vedettes à l'attaque pour les Optimistes. Guy Laflamme, Serge Leduc et Gilles Myre ont réussi les simples du Gatineau. Les perdants n'ont frappé que trois fois en lieux saufs.

Samedi dernier, profitant de 7 erreurs des Légionnaires, à la première manche, les Optimistes ont pris une avance de 6 points pour finalement l'emporter par 9-3, la victoire allant au lanceur Michel Chevrier qui retira 7 frappeurs sur trois prises, accorda 5 coups sûrs et fit "marcher" 5 hommes. Le perdant, Richard St-Cyr, retira 10 frappeurs sur 3 prises, fut touché pour un triple et deux simples de Léo-Paul Gauthier et un autre simple de Luc Charbonneau. Il accorda 5 buts sur balles. Michel Brisebois cogna un circuit pour les perdants et Michel Lafleur, un 3-but.

C'est au cours de la prochaine fin de semaine que l'équipe Immaculée Conception, de la Ligue bantam de Montréal, viendra rendre visite aux Optimistes locaux, au parc St-René. Les deux équipes se feront face à 3h, samedi et à 2h, dimanche. Au même terrain, à 6h, samedi et à 6h,30 dimanche, nos Expos pee-wee seront opposés aux pee-wee de l'Immaculée Conception. Il y aura donc un programme double samedi et dimanche, au parc St-René. L'équipe montréalaise bantam est formée presque au complet des meilleurs joueurs pee-wee de l'an passé, des équipes Immaculée-Conception et Kiwanis-Maisonnette. On se souviendra que le Kiwanis-Maisonnette a remporté le championnat provincial pee-wee, l'automne dernier, lors des éliminatoires de la Fédération du baseball Amateur du Québec. Les visiteurs seront logés et nourris chez les parents des pee-wee et des bantam locaux, au cours de la fin de semaine. La population de Gatineau est priée d'assister en grand nombre à ces quatre joutes hors-concours de samedi et dimanche. L'action ne manquera sûrement pas.

Mercredi, le 1er juillet, les Optimistes vont rencontrer l'équipe de Vanier, au parc Nault, à 6h,30. Jeudi, à 8h,30, ils recevront la visite des Optimistes de Pointe-Gatineau, au terrain Sanscartier.

André Pomet

JOURNAL DE DISTRICT

LA REVUE DE GATINEAU

Pour **DECOUVRIR**
de nouveaux sommets
dans votre commerce
NE CHERCHEZ PLUS

LA REVUE DE GATINEAU Signalez
663-7736

Notre prochaine édition REGIONALE
sera distribuée le **22 JUILLET**



Pour insérer une annonce dans cette édition spéciale distribuée à Gatineau, Pointe-Gatineau, Templeton, Touraine, Angers, Perkins et les rangs de Gatineau, Templeton, Perkins et Angers, vous devez réserver votre espace avant 2h.00 p.m. le lundi.

DE PLUS EN PLUS

ACCOURENT



LES GENS



VERS LA PAGE

DE



NOS



ETITES

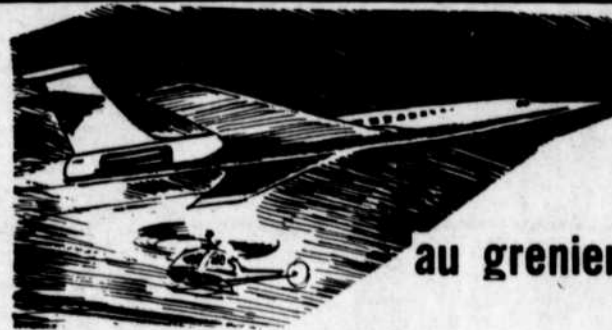


NNONCES

663-7736

UN SERVICE

EFFICACE



au grenier

de la cave





Le lendemain d'une compétition, tout est calme alors que nous regardons les résultats que nous avons obtenus dimanche et constatons qu'au lieu des 5 points d'avance de la semaine dernière, les Laurentiennes de Montréal-Nord n'ont maintenant que 3 points sur les Cadets Champlain, c'est-à-dire que durant la dernière semaine l'amélioration et la correction apportées par tout le monde ont été fantastiques et nous ont permis de gagner plus de points dans ces dernières compétitions.

Cette semaine à St-Jérôme nous avons un nouveau membre lors de la retraite, un joli petit lapin gris qu'un des gars avait trouvé à Embrun dimanche dernier. Encore sans nom, il est depuis ce temps notre mascotte, peut-être avez-vous un nom à nous suggérer...

Lors de la compétition des Vicomtes à Montréal, nous espérons que notre mascotte sera en uniforme pour la retraite. A cette occasion, nous espérons et nous travaillerons afin de déclasser les Laurentiennes, mais il ne faut pas oublier que ce même corps travaillera de plus en plus fort afin de ne pas perdre sa place au classement.

Encore cette semaine, nous sommes satisfaits du rendement des jeunes Cadets. Samedi soir, à St-Jérôme, ils ont présenté encore une fois un très bon spectacle et avec les 8 juges qui voyaient à tout, très peu d'erreurs ont pu leur échapper et maintenant, nous avons plus de corrections à faire et enfin nous avons une meilleure idée comment améliorer notre... votre corps des Cadets Champlain de Gatineau, vos ambassadeurs musicaux,

J. T. B. Tessier,
publiciste

MM. Jacques LeCompte, Emilio Iacurto et Robert Aitken, en ce qui touche les instruments à vent; enfin, Mlle Peggy Sampson en compagnie de MM. Otto Joachim et Albert Pratz, pour les instruments à cordes. Les quatre finalistes qui sortirent gagnants dans les quatre catégories du Concours sont: chant: Mlle Gabrielle Lavigne, mezzo-soprano (de Montréal); piano: Jane Coop (de Calgary); clarinette: John Rapson (de Toronto); violon: Adele Armin (de Toronto).

A l'exception de Mlle Gabrielle Lavigne qui ne put se présenter et fut remplacée par René Rosen, ce sont ces quatre finalistes que nous présentera la télévision de Radio-Canada, le lundi 6 juillet à 22 heures, au Concert des lauréats du Concours national de Radio-Canada, enregistré à la salle d'opéra du Centre national des arts, à Ottawa.

**VOUS SEUL POUVEZ
OFFRIR LE DON
DE LA VIE!**



COLONIE DE VACANCES

Pour la 2e année consécutive l'Association Récréative de Templeton organise une colonie de vacances qui débutera le 6 juillet, soit lundi prochain, pour se terminer le 31 juillet.

La colonie se fera au Centre Récréatif, 13 rue Labelle, de 10 heures a. m. à 3h30 p. m., du lundi au vendredi. Tous les jeunes de Templeton d'âge scolaire sont attendus.

Cette colonie sera sous la surveillance de monitrices qui s'occuperont de distraire les jeunes tout en leur apprenant des choses très intéressantes. Des voyages au Lac Beauchamp seront organisés au cours de cette colonie.

Nous espérons que les enfants répondront en grand nombre à cette colonie qui sera des plus intéressantes.

Des feuillets d'inscription vont être distribués dans toutes les familles de la municipalité, ces feuillets seront remis à l'ouverture de la colonie.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro du Centre Récréatif, après 6h30 p. m. : 663-8032.

Marie-Andrée Rollin,
publiciste.

**Du Centre national des arts
concert des lauréats du Concours**

Commencé à la radio de Radio-Canada le 10 décembre, le XIe Concours national de Radio-Canada connaissait son dénouement au mois d'avril. En effet, les finales se déroulaient le jeudi 2 avril à l'auditorium Eaton de Toronto, et le passage des différents concurrents était diffusé, en direct, à la radio.

Ce concours, destiné à découvrir les jeunes talents du Canada, s'adressait à tous les musiciens de 15 à 30 ans et comportait quatre catégories: chant, piano, instruments à cordes, instruments

à vent. Pour les finales, deux chefs d'orchestre se partageaient le pupitre: Sylvio Lacharité et John Avison. Dans chacune des catégories, le premier prix était de \$2,000, avec possibilité d'une bourse de \$1,000 pour les études, et le second, de \$1,000.

Chaque jury était constitué par trois personnalités fort connues et l'on y retrouvait Mmes Pierrette Alarie, Ria Lenssens et Phyllis Mailing, pour le chant; Mme Renée Morisset-Bouchard ainsi que MM. Gilles Manny et Léonard Isaacs, pour le piano;

Remerciements

Le Conseil d'administration de la Caisse Populaire Ste-Rose de Lima désire remercier tous ses sociétaires ainsi que la population de Templeton et environ qui ont assisté à son assemblée générale du 23 juin dernier, de même que tous ceux qui ont davantage contribué au succès de cette assemblée

PRIX EN VIGUEUR LES 2-3-4 JUILLET

ALLARD GROCETERIA
515 NOTRE DAME

SPECIALS JOUR DU DOLLAR

EPICERIE
PURE LARD TENDERFLAKE 4 LIVRES POUR **\$1.00**

TARTES MORTON 8 ONCES 4 POUR **1.00**
POULET ou DINDE CONGEELES

SOUPE AUX TOMATES 9 BOITES POUR **\$1.00**
AYLMER-10 ONCES

MARGARINE 2 LIVRES POUR **69¢**
1 LIVRE GOLDEN GIRL

OEUFS PETITS GRADE A 3 DOUZAINES **\$1.**

FROMAGE **57¢** LB.
DOUX JAUNE OU BLANC

BISCUITS 2 SACS POUR **88¢**
DAVID TARTES AUX FRAISES

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE 2 POUR **\$1.**

ESSUIE-TOUT 1.00
FACELLE ROYAL 4 ROULEAUX POUR

VIANDES

POULET BAR B-Q 2 A 3 LBS. **38¢**
POUR ROTIR

AILES DE POULET 4 LIVRES POUR **\$1.00**

STEAK HACHE 2 LIVRES POUR **99¢**

BOLOGNA **37¢** LB.

FRUITS & LEGUMES

BANANES 2 LBS 33¢ -- SALADES FRAICHES 2 POUR 39¢

CONCOMBRES FRAIS 2 POUR 29¢ -- CLARK STEWS 14 ONCES 3 BTES **\$1.00**

8 PAINS HOTDOG OU HAMBURGER 4 PAQUETS POUR **\$1.00**